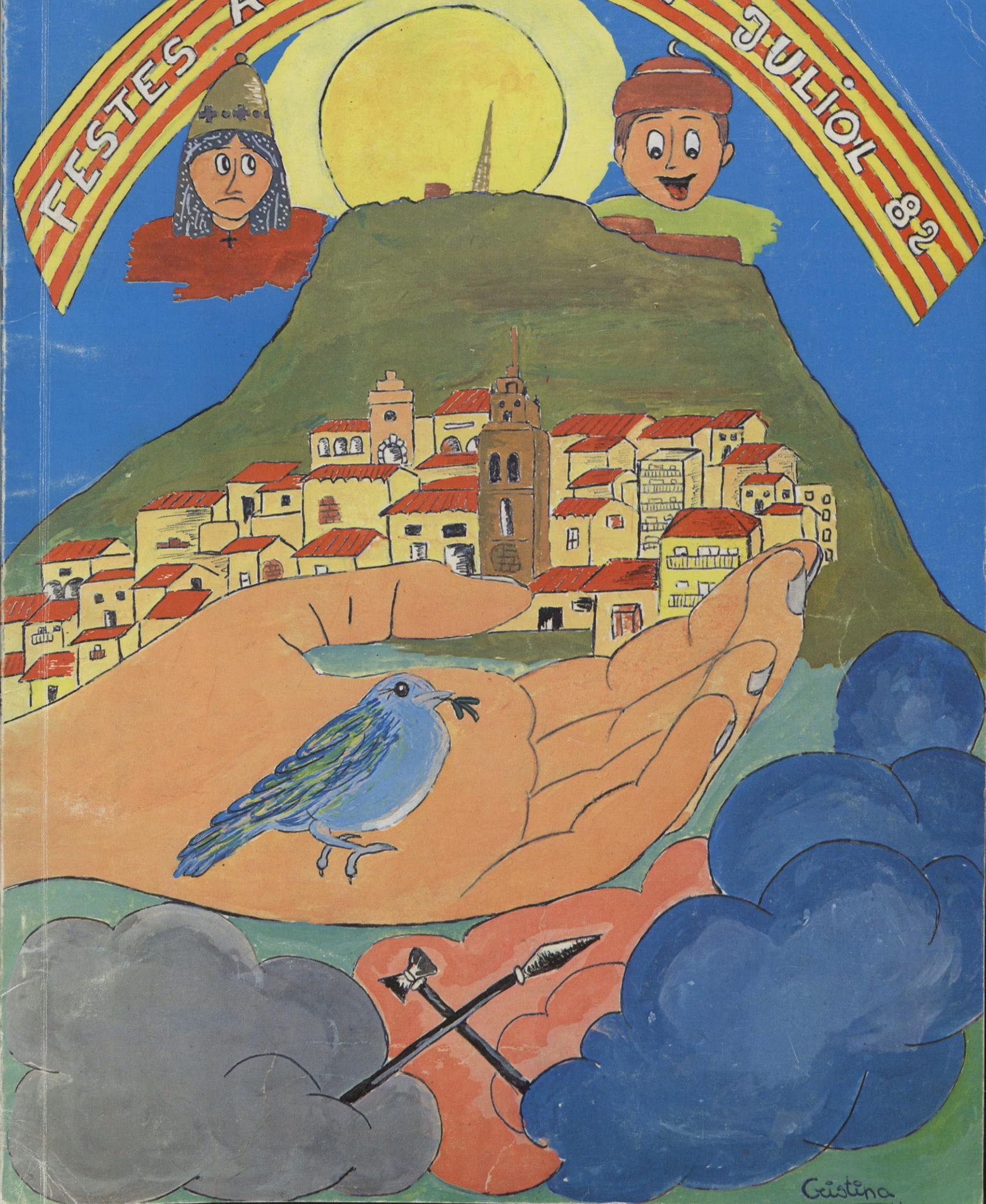
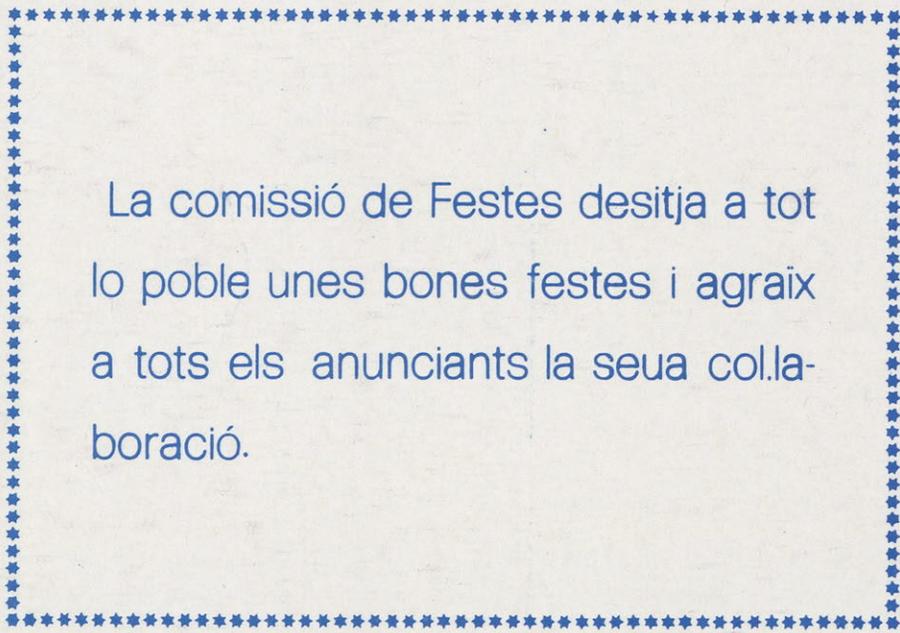


FESTES A PEGO JUNY JULIOL 82



Cristina



La comissió de Festes desitja a tot
lo poble unes bones festes i agraiix
a tots els anunciants la seua col·la-
boració.

M.I. AJUNTAMENT

ALCALDE

Vicent Gilabert i Miralles

CONCEJALS

Ferran Alemany i Ortolá
Pascual Franqueza i García
Rafael Cardona i Pérez
Josep Just Girbes i Puchol
Vicent Bordes i Ortolá
Angel Portes i Sala
Josep Seguí i Sanchis
Joaquim Carmnel Pastor i Femenia
Rafael Siscar i Siscar
Eduard Franqueza i Millet
Josep Antoni Pascual i Escrivá
Salvador Morera i Giner

SECRETARI

Carmelo Sendra i Martínez

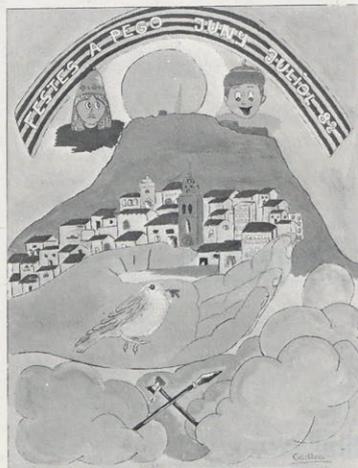
**FESTEJOS QUE LA VILA DEDICA AL SEU SANT PATRÓ
EL SANTISSIM ECCE-HOMO**

Del 26 de Juny al 1 de juliol de 1982

COMISSIO
DE FESTES

Josep Seguí i Sanchis
Vicent Pastor i Alentado
Manuel Requena i Rey
Carmel Sastre i Sastre
Vicente Banyuls i Morell
Manuel Mira i Vicens
Ferran Pascual i Camarena
Josep Banyuls i Cots
Vicent Company i Gosp
Josep Milvaques i Sendra
Josep Pastor i Puig
Ferran Pascual i Camarena
Joan Sebastián Ferrer i Benavent
Vicente Ferrer i Benavent





SUMARIO

- * Portada, per Cristina
- * El Batle al poble de Pego
- * S.S.M.M. Reis d'Espanya
- * Anecdario del SMO. ECCE-HOMO, per Carlos Sendra García
- * Santissim ECCE-HOMO
- * ECCE-HOMO, por Vicente Peiró Gregori, Cura Párroco de la Asunción
- * Festera Major 1982
- * Cort d'Honor
- * Pego. Estudio Histórico-Geográfico y Económico. ALAÇDRACH y la Reconquista del Valle de Pego, por Fco. J. Cuquerella Pascual
- * Ha muerto un gran maestro, por Manuel Pons Pons
- * El centre excursionista Pego
- * Quan necessita un xiquet el Psicòlec?, per Ferran Ibiza i Ciscar
- * Esclaus, criats i amos a Pego de 1533 a 1636, per Josep Vicens i Pascual
- * PEGO C.F., Pasado, Presente y Futuro, por José Sendra Solbes
- * S. Vicent Ferrer i Pego, per Josep Joan Llácer i Bueno
- * La Tercera edad, por Juan Manuel Muñoz Romera, Administrador del Hogar
- * Sant Antoni del Porquet... (o de l'haqueta), per Pep Bas
- * Un Museo de arte para Pego, por Carlos Sentí Esteve
- * Ilusión, Esperanza, Porvenir, por Junta Rectora Cooperativa
- * Acta del VII Certamen Vila de Pego 1982
- * La Necrópolis Romana Tardana de la Partida de GAIA (Pego, Alacant), per Josep Antoni Gisbert
- * Poemas: el labrador - A las Personas de la Tercera Edad, por José González
- * Poble i Cultura, per Evarist Caselles i Monjo
- * Yo, el Club de Tennis Pego siempre con vosotros, por el Club
- * Butlletí d'informació Municipal, per Carmel Sendra i Martínez
- * Programa de Festejos

EDITA Y DIRIGE:
La Comisión Municipal de Fiestas

IMPRIME:
Imprenta Rocher
C/San Vicente, 8 - Tel.: 281 53 79
Bellreguart

el Batle al poble de Hego

Ha arribat l'any final; mai satisfet del tot; pero si el suficient ja que hem cumplit tot allo que hem promes.

Han segut moltes les dificultats i despeses per la qüestió de l'aigua.

Algunes peticions no s'han pogut realitzar, com el local social amb salons per a actes culturals, doncs les possibilitats econòmiques no ens ho han permés.

En el correspondent a la residència hem pegat tots els passos pertinents per a que s'acabara, però els serveis social no poden actualment acabar-la, i menys ferse carrec d'ella, per això estem millorant en el possible els serveis del ja existent Asil-Hospital "San Juan de Dios".

Ja res més que dir puix no vull fer-ho massa llarc.

En les proximes eleccions desitge hi haja el maxims acert per el bé del nostre poble.



S.S. M.M. ELS REIS D'ESPANYA

ANECDOTARIO DEL SMO. ECCE-HOMO

"DON RODRIGO CALDERON"

En homenaje póstumo a D. Jerónimo Cerdá Bañuls

El fallecimiento en accidente de tráfico, el pasado día 29 de mayo, de DON JERONIMO CERDA y de su esposa D.^a MARIA TERESA DONAT, nos ha dejado consternados a todos, especialmente a mí, por existir entre ambos vínculos personales de amistad que nos unían estrechamente.

Matrimonio ejemplar, de Fe auténtica, que Dios ha llamado, con plenitud de vida, para gloria suya. El colaboró en este programa con artículos verdaderamente geniales. Jerónimo Cerdá fue hombre competísimos y documentado en todos los ámbitos del saber. Padre de seis hijos, que hoy humanamente desamparados, deben comprender, constituyen su mejor "corona de gloria". Defensor acérrimo de la Familia Tradicional, sus conferencias, artículos y obras publicadas, tienen repercusión en todo el ámbito nacional. Perteneció a ese grupo de intelectuales "Amigos de la Ciudad Católica", que con todo el rigor científico, con toda la capacidad necesaria, salió a la palestra, en defensa de los principios morales y religiosos, por lealtad a España y honra nuestra. Descansen en paz.

* * * * *

En mi colaboración de 1973 traté de dar algunas contestaciones a la milagrosa aparición del Smo. Ecce-Homo. Citaba dos fechas límite, 1586 y la de 1667, en la que ya el visitador D. Félix Miró de Ayala menciona el altar del Ecce-Homo en la capilla del hospital y en el inventario figuran "dos capas encarnadas, una de damasco y otra de tafetán". Además, en el Libro de Administración de 1640 consta una asignación de gastos por obras en la capilla del hospital, que no es aventurado afirmar se tratara del primer altar del Smo. Ecce-Homo. Queda pues un período largo entre 1586 y 1640, donde debió figurar la fecha de la aparición.

Estudiamos entonces las cuatro rutas por donde pudieron llegar "al anochecer los dos peregrinos" portadores de la imagen. Simpatizábamos con la ruta de Cocentaina; ya que desde que Alfonso V crea el Condado, en favor de D. JIMENEZ PEREZ DE CORELLA, la población adquiere extraordinaria categoría y su palacio está repleto de ricas joyas e imágenes valiosas, traídas desde Italia, entre las que figura la venerada tabla de la Virgen del Milagro y quizás la policromada talla del Ecce-Homo. Significaban mucho, en nuestro objetivo, la expulsión de los moriscos de aquella comarca, en ruta hacia Denia; el entroncamiento de la Casa de Benavides (1623) con el condado y la terrible peste de 1647.

Destacábamos también la posibilidad de la ruta norte (Oliva), argumentando el poderío y buen gusto de los CENTELLES (Condes de Oliva), plasmado en su espléndido palacio condal, que rivalizó en lujo con el ducal de Gandía. Los Centelles se extinguen pronto, el apellido se pierde tras el casamiento de la Condesa MAGDALENA CENTELLES con el Duque de Gandía CARLOS BORJA (1551-92). Al ingresar en la Compañía de Jesús (1551) FRANCISCO DE BORJA renuncia el ducado en favor de su hijo Carlos, casado con la Condesa de Oliva D.^a Magdalena, que había heredado el título a la muerte de su hermano Pedro Centelles, acentuando este hecho la decadencia del Condado de Oliva, por quedar vinculado al Ducal de Gandía y más tarde a la Casa de Osuna.



Relacionamos el desmantelamiento del palacio condal de Oliva con la caída del valido de Felipe III, Duque de Lerma y Marqués de Denia, D. FRANCISCO GOMEZ DE SANDOVAL Y ROJAS (1621). Y evocamos de un artículo de D. C. Martínez Shaw ("A propósito del valimiento del Duque de Lerma"), los avatares de dos "validos del valido": Uno D. RODRIGO CALDERON, Conde de Oliva, que juzgado como sospechoso del envenenamiento de la reina, más tarde fue ahorcado. Y el otro D. PEDRO FRANQUEZA Y ESTEVE, Conde de Villalonga y Señor de Benimeli, también condenado por corrupción y malversación de fondos. Tanto el uno como el otro se distribuyeron tan liberalmente los ingresos del tesoro público que la desgracia los arrasó despiadadamente.

Esta cita de DON RODRIGO CALDERON, como Conde de Oliva, se hizo basados en un artículo publicado por V. Fierro en "Historia y Vida" n.º 60 (Don Rodrigo en la horca), intentando relacionar con estos hechos curiosos la posible procedencia de la imagen del Ecce-Homo. Ello me da hoy la grata sorpresa de haber iniciado el camino para el estudio de un nuevo Conde de Oliva. Si bien es verdad que hojeando después la Historia de Oliva, publicada en 1978, de la que es entusiasta colaborador y promotor D. Salvador Cardona, me pasó desapercibido que en ella no se mencionara a ningún Conde de Oliva llamado D. Rodrigo Calderón; sí que constituye para mí una verdadera anécdota, relacionada con la imagen del Ecce-Homo, el que en el pasado mes de abril recibiera una carta del presbítero de Santa María de Oliva, Don José Castells, en la que me dice que al leer mi artículo del año 1973 (Aparición del Smo. Ecce-Homo) quedó impresionado porque, según él, no encontraba relación de Don Rodrigo Calderón con Oliva y me sugiere si habré confundido el nombre de Oliva con el de "La Oliva", por lo cual el sentido sería completamente distinto. Contesté proporcionándole los datos que poseo y con el convencimiento, después de revisar mis notas, que no existe tal equivocación por mi parte, ya que en toda la bibliografía consultada pone "CONDE DE OLIVA" y no de "LA OLIVA".

Según el Diccionario Enciclopédico Salvat Universal (edc. 1969), "La Oliva" es un municipio de España, de la provincia de Las Palmas, partido judicial del Puerto del Rosario, en la isla de Fuerteventura, de unos 2.250 habitantes, sin vinculación a ningún condado.

De DON RODRIGO CALDERON sabemos que nace en Amberes en 1570 y muere en 1621 ahorcado en la plaza mayor de Madrid. Personaje de gran relieve durante el reinado de Felipe III, quiso hacerse pasar por hijo del Duque de Alba, aunque parece seguro que fue hijo natural, posteriormente legitimizado, de un capitán español y una dama flamenca. Su padre lo envió a España y cursó estudios en la Universidad de Valladolid. Entró primero al servicio del Vicecanciller de Aragón y después, en 1598, al del Marqués de Denia, luego Duque de Lerma, precisamente cuando apoderándose de la voluntad del rey Felipe III, el duque se convertía en el hombre más poderoso de España, con una vertiginosa acumulación de títulos, señoríos y toda clase de compensaciones económicas a sus desvelos por la causa pública.

Don Rodrigo fue el favorito del Duque de Lerma, quien aprovechó sus dotes de inteligencia y laboriosidad para descargar en él gran parte de los asuntos públicos, lo que le proporcionó ilimitada influencia, que utilizó en su propio beneficio. Los embajadores, los banqueros reales, los pretendientes de cargos y mercedes le ofrecieron dádivas que aceptó sin escrúpulos, convirtiéndose en un hombre inmensamente rico, que se casa con una dama noble llamada Inés de Vargas.

Por mediación del Duque de Lerma, su señor, obtiene del Rey los títulos de Ayuda de Cámara y Capitán de la Guardia Real, Hábito de Santiago, Encomienda de Ocaña y el de CONDE DE OLIVA. La fortuna de Calderón subió con la de Lerma y cayó con la de éste. Los rivales, los celosos del bien público, los confesores reales y la propia reina, se esforzaron por abrir los ojos al Rey y Calderón fue alejado con una misión oficial a Flandes (1612-14). A su regreso parecía que su poder era tan fuerte como antes e incluso fue nombrado Marqués de Siete Iglesias, pero sus enemigos a la caída de Lerma consiguen su encarcelamiento (1618) e incluso le acusan de haber envenenado a la Reina. Parece ser que participó en dos hechos: La muerte del alguacil Agustín de Avila y en el asesinato de D. Francisco De Xuara, hombre que había sido de su confianza y que al parecer intentó hacerle víctima de chantaje. Estos cargos bastaron para conducirlo a la horca. Confió siempre en el perdón real, pero otro valido el Conde-Duque de Olivares hizo cumplir la sentencia. Subió al cadalso con notable serenidad y exclamó: "Dios me perdone si hice algún mal a sabiendas y me premie por los favores que prodigué en mis días de grandeza". La dignidad con que murió dio pie a aquello de: "Tienes más orgullo que Don Rodrigo en la horca".

Con estos conceptos mal ilvanados dejamos constancia de un hecho prodigioso más del Smo. Ecce-Homo, que nos conduce indirectamente a afianzar su probable procedencia del palacio Condal de Oliva.

Carlos Sendra García
Junio 1982



SANTÍSSIM ECCE-HOMO
Patr6 de la Vila de Pego

ECCE HOMO

Con estas palabras fue presentado Jesús por Pilatos al pueblo judío. Y con estas otras, le contestaron ellos: ¡Quita, quita! ECCE HOMO ("He aquí el hombre"): simples y grandes palabras, palabras extremadamente sencillas, pero que tienen, al mismo tiempo, profundidad de océano.

ECCE HOMO, dos palabras que florecen a menudo en los labios de mucha gente, especialmente si éstas son o han estado, de alguna manera, relacionadas con nuestro querido pueblo de Pego.

ECCE HOMO: HE AQUÍ AL HOMBRE, que dandan buscando desde siglos y siglos, pensadores y científicos, políticos y economistas; el hombre que también buscamos todos nosotros, cuando en verdad nos interesamos por nuestro problema fundamental.

No vamos nosotros a ser tan simples que no escarmentemos con las consecuencias de la fatal respuesta de los judíos, cuando Pilatos se lo puso delante.

Las fechas que se avecinan, en las que siguiendo la tradición de nuestros mayores vamos a sacar de su camarino la bendita imagen de nuestro patrón y a tener, una vez más, la oportunidad de mirarlo de cerca y contemplarlo pausadamente y descubrir los ricos tesoros que tanto andamos buscando todos desesperadamente.

¡Venid, venid y contemplemos de cerca esta gran revelación!

Acercaos vosotros, los encargados del gobierno de nuestro pueblo, y aprended de ESTE HOMBRE, cómo hay que tratar y servir al hombre para instaurar una convivencia estable y armoniosa que colabore a instaurar una paz segura donde no tengan cabida el menosprecio, rencilla, odio y guerras generadoras de todas las desgracias.

Acercaos vosotros, los buscadores de un nuevo saber y dejaos iluminar de la fe cristiana, la gran amiga de la inteligencia y encontraréis la Verdad.

Venid vosotras, mujeres de todas condiciones, hijas, esposas, madres y viudas, vírgenes consagradas y mujeres solitarias. Venid y llenaos de ese evangelio abierto que es nuestro Santísimo Ecce Homo, y así podréis repartirlo por todos los lugares en que vuestra presencia se hace imprescindible.

Venid vosotros, los trabajadores todos, artífices de la transformación del mundo. Venid y conoced de cerca a Jesucristo, vuestro compañero de trabajo. Venid y recibid la luz que El os ofrece para que quede iluminado vuestro camino.

Venid vosotros, pobres, enfermos y cuantos estáis sufriendo, aceptad la fe y unión con El, que os ofrece este varón de dolores. Venid, que sois vosotros los hermanos preferidos de Jesucristo, y si queréis con El, salvaréis al mundo.

Venid, también, vosotros, jóvenes y niños, que estáis ávidos de alegría y de vida. Jesucristo es el héroe que soñáis. Jesucristo es el verdadero amigo que buscáis.

Acerquémonos todos a esta bendita imagen de nuestro Santísimo Ecce Homo y llegaremos a descubrir todo su secreto, llegaremos a gozar de toda la revelación que en ella se nos manifiesta.

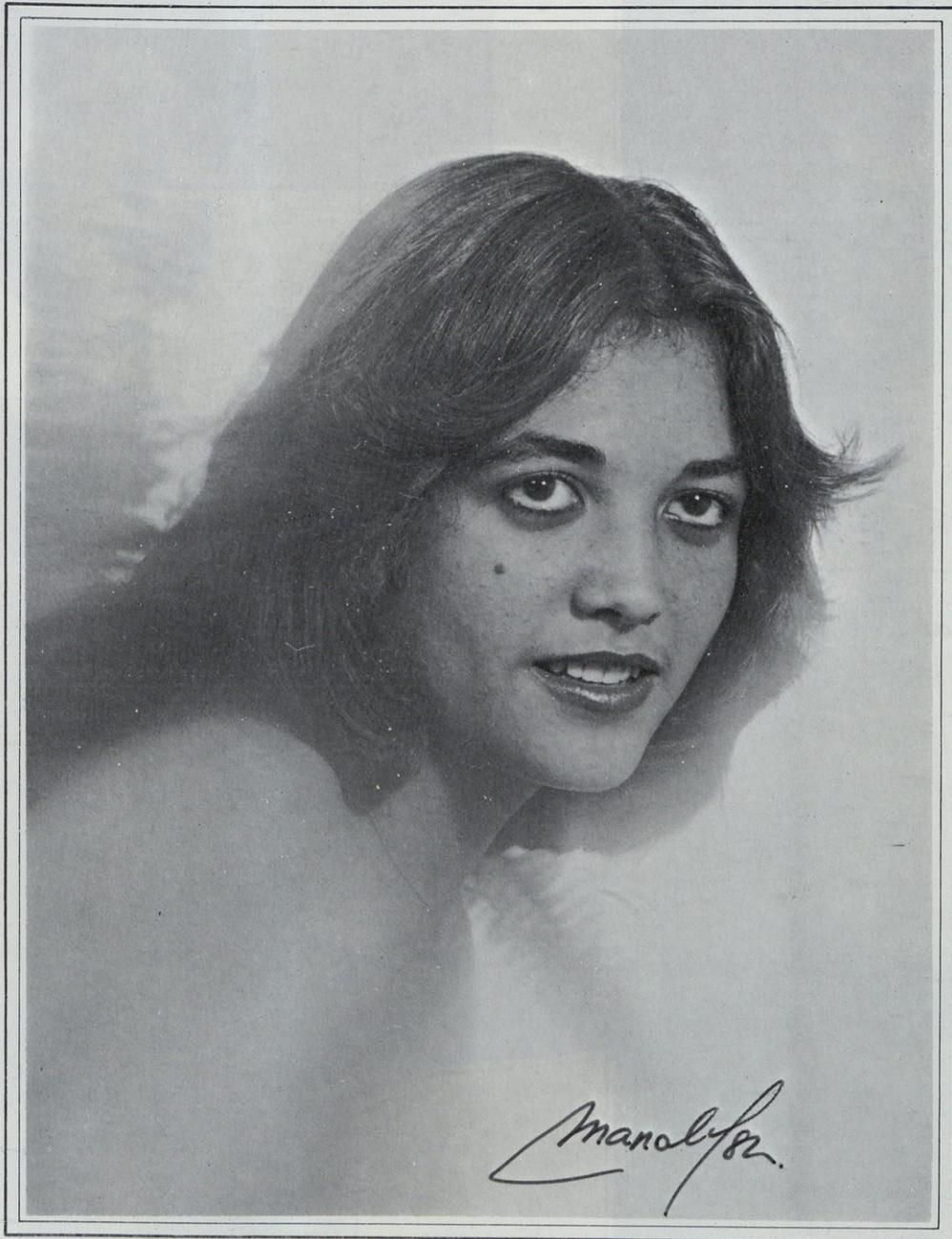
Mirad al Santísimo Ecce Homo y veréis en El el verdadero rostro de Dios y el modelo del hombre nuevo que andamos buscando.

Si queréis conocer al hombre, debemos mirar a Jesucristo, y en El aprenderemos a conocernos a nosotros mismos por lo que somos y por lo que deberíamos ser.

VICENTE PEIRO GREGORI
Cura párroco de la Asunción



* Día 1 de Julio. Traslado del Smo. Ecce Homo a las 10 horas. Solemne celebración de la Eucaristía a las 11 horas.



FESTERA MAJOR 1982

Santi Mengual i Ortolá



Elvira García i Milvaques



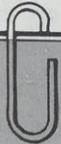
Amelia Montaner i Moll



Meli Sendra i Fornés



Joaquina Sastre i Camarena



PEGO.
ESTUDIO HISTORICO-GEOGRAFICO
Y
ECONOMICO



ALAÇDRACH Y LA RECONQUISTA
DEL VALLE DE PEGO

Si retrocedemos en la historia hasta el primer tercio del siglo XIII, nos encontramos en pleno apogeo de las luchas entre los cristianos junto a don Jaime I de Aragón y los árabes asentados ya desde hace siglos en el Levante español (además de otras muchas zonas de la península). Las luchas cristianas no tardaron en dar sus primeras victorias más sonadas en 1229 en Mallorca o en 1244 en Valencia y la conquista de todos los castillos de esta costa incluyendo la fortaleza de Dénia, aprovechando la clara decadencia del imperio musulmán y sus luchas y divisiones internas (escisión del Imperio en Reinos de Taifas).

Es en este ambiente en el surge nuestro personaje, el cual no cabe duda, jugó un gran papel en toda la época de reconquista de nuestro valle de Pego. Es pues, al propio tiempo que don Jaime dominaba a los árabes de los castillos de esta costa, cuando el Infante don Alfonso, hijo de Jaime I, llegaba a un acuerdo de vasallaje con un tal Abunnabdala-Ben-Adzahil-Ben-Fundail-Alatar-Alguacir, Señor de Alcalá, más conocido por Alaçdrach y los mote de el "Blau" y el "Drach".

Dicen de su origen, que su padre procedía de estas montañas y su madre granadina; poseía Alaçdrach su casa señorial en Alcalá de la Jovada, si bien su apellido parece provenir de la Vall de Gallinera, donde estaba muy extendido. En cuanto a su carácter y personalidad se le aplicaban los calificativos de fina educación, preclaro talento, afable carácter y sagaz destreza, sobre todo en el arte militar que lo aprendió de maestros como Aben Razen, Abraham y Abel Muza, que le ganaron el inigualable aprecio que por él sintió la población árabe del valle, que le proclamó su caudillo y libertador.

Como ya se ha dicho, el papel decisivo que desempeñó en la reconquista del valle pegolino se ve claramente, pues en varias ocasiones entró en tratos y pactos con los reyes de Castilla y Aragón, como lo prueba el pacto de vasallaje firmado en el Poet de Alcalá el 16 de Abril de 1244 por cuatro años. Durante este período de tiempo Alaçdrach se ganó la estima de don Jaime I, hasta el punto de que era tal la familiaridad, que el Rey le persuadía que se hiciese cristiano y él le haría grandes mercedes. Pero todo aquello sólo hizo enorgullecer al caudillo árabe, que llegó a afirmar de que él podía con sus huestes conquistar tantos castillos y villas como quisiera, llevándolo de esta manera a cabo y consiguiendo conquistar 16 castillos y fortalezas pertenecientes a la Corona de Aragón, lo que hizo reaccionar a don Jaime para poner fin a estos ataques. Y de este modo, sin dar tiempo a que Alaçdrach se preparase, se presentó con su ejército en Cocentaina y dando la vuelta a la Marina se apoderó de las fortalezas de Planes, Castell y Pego, pasando luego a la Vall d'Alcalá, donde cogió desprevenido a Alaçdrach, que huyó al castillo de Gallinera, pero viendo la imposibilidad de librarse de este asedio llegó a un acuerdo con Jaime I, mediante el cual se comprometía a entregarle los 16 castillos que poseía y apartarse de este Reino para siempre, si el rey le perdonaba a los de su casa y familia, los cuales con tal de prestarle fidelidad, no fueran echados del Reino.

Así pues marchó Alaçdrach al destierro y su familia tratada con benevolencia por el Rey, que les hizo merced de la posesión vitalicia del castillo y villa de Polop de la Marina, situado cerca del promontorio de Ifach. Todo ello lo confirma un documento del rey Jaime I que dice así: "E nos tinguem la Pascha en Valensia. E el dimars 21 fom en Xátiva e no forem al nos mes de cinguenta caballers. E ixim lo divendres aprés Pascha 24 Abril en Xátiva a fom a Cocentayna. E cuant vench e dijous avant 30 de Abril fom Nos a la Marina a afengud ab lalcaid de Planes e també el de Castell e de Pego. E en el altre día anamosen a Alcalá... mes al VIII día cobram Alcalá e depués Gallinera a XVI Castells que ens havia en blaus a tols. E fem convinenza ab nos que Alazdrach exis de nostra terra per tots temps fins que ja mes may tornarà. E donam Polop a un nebot Aben-Bacen-Aliajar-Alzdrach que hagues de sos dies."

En torno a los personajes históricos suelen aparecer, la mayoría de las veces, hechos confusos e inciertos sobre actos atribuidos a éstos, y que en muchos casos se encuentran entremezclados con hechos poco verídicos. En el caso de nuestro protagonista hay un momento no muy claro en su biografía, aunque sí real, y es el que cuentan que un día el joven Alaçdrach invitó al rey don Jaime a su castillo de Alcalá. El Rey estaba en Valencia sumamente ocupado en la rendición del castillo de Játiva, así que envió en representación suya a su hijo el Infante Pedro con un numeroso séquito, entre el que se encontraba la doncella Elionor d'En Carroç con la que el Rey pretendía casar con Alaçdrach, de tal modo, que éste hizo grandes preparativos en su castillo para esta visita. Pero el hecho de todo ello fue que dicha comitiva no llegó nunca a su destino, víctima de una emboscada. ¿Sería Alaçdrach quien ordenaría esta emboscada o serían sus súbditos que tomando su grito de guerra atacarían por su cuenta, temiendo que éste no se atreviera nunca a tomar las armas contra el Rey?

Resulta, pues, difícil tomar una postura concreta y que a su vez sea correcta, lo que sí se puede afirmar con certeza es que el joven caudillo no terminó su vida en el destierro del Norte de Africa, sino que volvió a su Patria y a sus valles, dondes después de estar conquistadas las villas de Gandía, Pego, Oliva y Dénia, se apoderó del castillo de Pego en donde se hizo fuerte gracias a la importancia defensiva del castillo, pero pese a ello sucumbió ante el incontenible avance cristiano.

Tras el repartimiento del Valle de Pego, alrededor del año 1258 aproximadamente, surgen en nuestras montañas movimientos de rebelión mandados por Alaçdrach, que reapareció pues no se resignaba a perder sus tierras, pero que tras ser subyugados por el Infante Pedro todo tipo de rebelión, muere finalmente Alaçdrach en su última revuelta en el Barranco de la Batalla de Alcoy, dando así lugar a una nueva etapa histórica del Valle de Pego: su repoblación.



HA MUERTO UN GRAN MAESTRO

Sé positivamente que al leer el título de este mi artículo vais a decirme que no apporto ninguna novedad, porque son muchos los maestros que han muerto y seguirán muriendo por ser ley de vida de que todos hemos de morir; pero el adjetivo de grande se lo doy a este noble, bueno y generoso maestro, no por su talento, que no fue pequeño, ni porque se dejara llevar de las vanidades mundanas, porque sabía muy bien que el ECLESIÁSTES, libro atribuido al sabio Salomón, contra las pompas y vanidades del mundo, dice: «Va-

nidad de vanidades y todo vanidad», sino más bien por su gran corazón, ya que el corazón tiene otras razones que la razón no llega a comprender decía Pascal: En este principio filosófico, todo lo irrazonable que se quiera, fundamento mi forma de proceder al resaltar las virtudes humanas de este compañero, su gran cariño, no sólo a sus familiares y pueblo, sino también a sus amados discípulos, que en gran cantidad pasaron por su Escuela y por el Grupo Escolar Cervantes de este hermoso y buen pueblo como es Pego.

Este gran maestro nacional fue Don Manuel Giner Pascual.

Ponderar su labor profesional, aunque no es de mi competencia e incumbencia lo voy a intentar. Por mi parte sólo cabe reseñar que su alta competencia está fuera de toda duda. Ahí ha dejado esas promociones de alumnos, ahí están esos bachilleres que se formaron en la ACADEMIA LUIS VIVES. Hombre no sólo de una vastísima cultura, ahí están LA HISTORIA DE PEGO, sus artículos múltiples en varios periódicos, sus abundantes conferencias y artículos en el Programa de las Fiestas de Pego que lo atestiguan. Difícil va a ser llenar el vacío de este gran e inteligente compañero. El filósofo de la razón ya lo decía: «Existo yo con mi circunstancia.» Este articulito no pretende hacer biografía, sólo procura poner de manifiesto algunas de las muchas virtudes que adornaban a DON MANUEL GINER.

He convivido con él en la ACADEMIA LUIS VIVES y a través del trato diario no puedo menos de resaltar la huella que dejó en todos los compañeros, entre los cuales tengo el honor de incluirme. En él no había disimulo. Su corazón era macizo como el mármol. Ante la falacia, la doblez y el encubrimiento, tan imperante hoy en nuestra sociedad, él tenía por norte la verdad, que exteriorizaba ante los compañeros sin perder nunca el respeto a la dignidad. Era hombre afable y campechano, además estaba adornado de virtudes y de un sentido del cumplimiento del deber algo extraordinario. Educador con estilo y capaz de hallar la respuesta oportuna ante situaciones diversas que debe caracterizar la personalidad de todo maestro consciente de la importancia de su labor.

Lo mismo daba consejos y lecciones al que lo necesitaba, y, sobre todo, era un verdadero cristiano de pies a cabeza, al que de verdad envidiaba, hasta el punto que en algunas de las visitas que le hacía en su casa siempre le veía con el rosario en las manos, o bien leyendo versos piadosos de Pemán, el bien morir, sus plegarias, oraciones, etc., etc., y yo me decía interiormente: Cuando muera Don Manuel entrará hasta con zapatos en el Reino de los Cielos.

Yo al menos así lo creo y así lo rezo en mis oraciones, y a la vez que le pido a Dios por su alma, le ruego que interceda por nosotros para morir tan santamente como él ha muerto, como merecen los justos, que es la mejor manera de presentarnos tranquilos ante el tribunal de Dios, llevando las manos llenas de buenas obras para recibir el premio merecido.

Aunque murió en plenas vacaciones, cuando los compañeros y muchísima gente no se enteraron, yo mismo fui testigo en su entierro de la gran manifestación de duelo que le rindió Pego sin distinción de clases ni edades. Y es que a este gran maestro (así con letras mayúsculas) lo apreciaban muchísimo y por ese cariño que le tenían lo acompañaron todos a su última morada, aquella tarde del día siete de agosto de 1981 y que ha quedado impreso en mi alma para siempre.

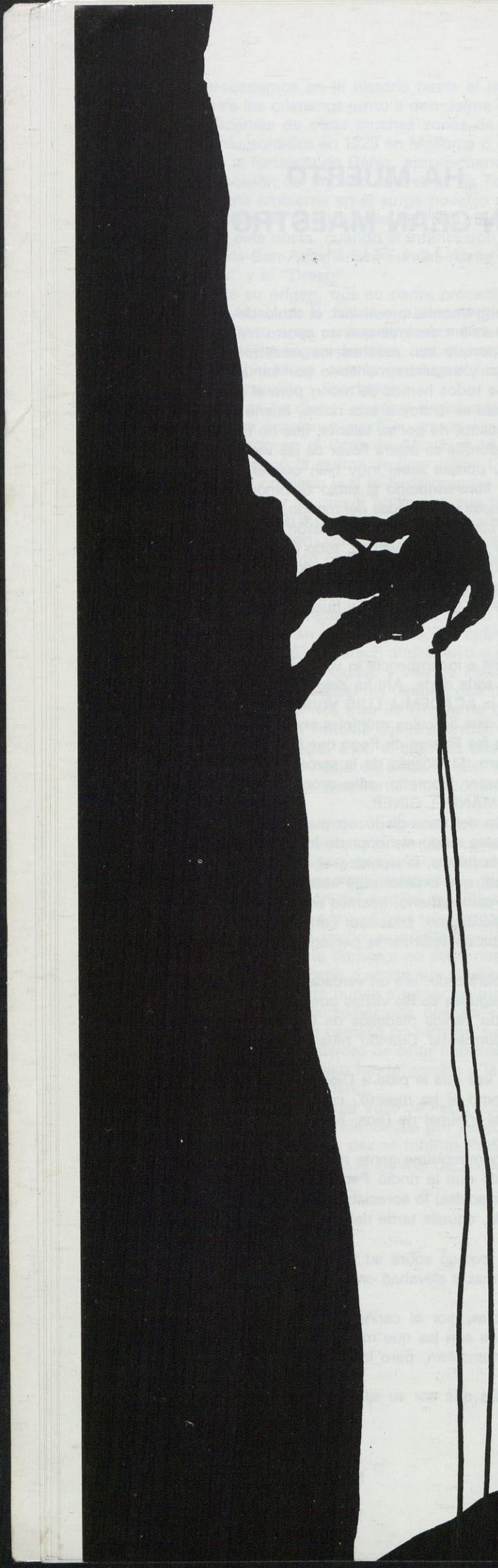
La cofradía del SANTÍSIMO CRISTO DE LA PROVIDENCIA colocó sobre su féretro una hermosa corona de flores, al tiempo que su esposa e hijas derramaban lágrimas y elevaban oraciones por el eterno descanso de su alma.

Las flores de la corona eran preciosas, las lágrimas inevitables, por el cariño que le tenían eran abundantes y las oraciones no le faltaron ni le han de faltar y que son las que más valor tienen como muy bien dijo el poeta: Las lágrimas se evaporan, las flores se marchitan, pero las oraciones suben al cielo.

Imitemos a este hombre, más inclusive por sus grandes virtudes que por su sabiduría, porque como muy bien sabemos:

Al final de la jornada,
aquél que se salva sabe
y el que no, no sabe nada.

Manuel Pons Pons



EL CENTRO EXCURSIONISTA

El centro excursionista fue fundado en 1972. En los primeros años de su existencia y hasta no hace mucho los montañeros en Pego estábamos considerados como unos locos, que en cada excursión exponíamos nuestras vidas. Hoy en día la mayoría de la gente sabe que esto no es así. Y que en el centro existen cuatro grupos en donde se pueden practicar las más diversas actividades; estos grupos son grupo de Escalada, de Espeleología, Marcha y de Ecología.

Para formar parte de los de escalada y Espeleología hace falta ser mayor de 16 años y un mínimo de condiciones físicas.

A nivel local hacemos excursiones en autobús en donde puede venir toda la gente que quiera. Este año hemos ido al Peñón de Ifach, Pantano de Anna y al Moncabrer (Agres) en donde eramos más de 60.

También funciona un grupo de alta montaña que ya posee un amplio historial: Seis expediciones a los pirineos, tres a la Sagra (2.800) en Granada y una al Naranjo de Burnes.

Este año hemos conquistado el pico Posets (3.375), que en 1979, cuando nos faltaban 200 m., tuvimos que abandonar a causa de una brusca tormenta. Para el 84 ya se está preparando una expedición a los Alpes con ánimos de conquistar el Mont Blanc y algún otro pico de 4.000 m.

Actualmente el centro posee un trozo de terreno situado entre Xical y Bodox de más de 80 anegadas, en el cual se espera hacer un refugio para 60 personas y un parque natural.

El alpinismo en Pego es un deporte que está en auge. La gente se está hartando de las luces, ruidos, aglomeraciones y, en este mundo cada vez más artificial, son más los que prefieren la tranquilidad y el encanto de la montaña, porque el "montañismo" es mucho más que un deporte, es una manera de ser, un amor por la naturaleza; es una búsqueda de las sensaciones más profundas.

EL CENTRO EXCURSIONISTA



QUAN NECESITA UN XIQUET EL PSICOLEC?

Es clar l'existència de dificultats al procés de desenvolupament d'alguns xiquets i que omplirien el camp de treball del psicòlec. (Entes eixe procés de forma global). Per o dintre d'eixe aspecte entraria el 10% dels nens. La resta se reparteix de forma següent: de 100 xiquets que comencen 1.º E.G.B., arriben fins 8.º 40 (amb els continguts prou clars), la resta, el 60% be no son pas arribats ó be arriben sense les condicions mínimes.

Es clar que aquí el 10% de xiquets amb veritables problemes no començaria pas l'E.G.B. i ens trobariem a eixos nanos recollits a centres especials ó a casa d'algun familiar. Cal dir també la falta d'assistència que manca aquestos nens i que aquí est tema seria sols per omplir moltes fulles.

Els pares se donen compte si són fill te falta d'un treball "especial". Però cóm aclarir eixe 60% de fracàs a l'escola, qu'a motivat tanta fam de psicòlec. No bull dir pas qu'el psicòlec no te pas activitat fora del treball en edificis, doncs bull dir que no fa pas l'activitat que cal fer.

En primer lloc el problema es econòmic:

L'etat del nano, quan més curta es, l'atenció a donarli deu ser més gran, i per lo tant la gent encarregada de portar a cap eixa feina, molt més preparada; com també eu deuria de ser, més adequats, els llocs físics i el material de treball. Com tots saben no s'inverteix un duro a les etats de 0 fins 5 anys. I les mínimes condicions abans expresades se donen a pocs llocs i a nivell privat, es a dir, que s'ha de pagar. Per lo que els beneficiats econòmicament son els que poden portar els seus fills a eixes escoles.

En segon lloc el problema es Polític-Educatiu:

A) Abans ens apremien la lectura i la escritura per mitg de la repetició i memorització que començaba als 4 anys, cosa contradictoria amb el procés de maduració biològica del xiquet. Perque per a poder llegir i escriure te que coneixer be: les nocions de abans i després, que fins els 4 anys no comença pas a poder captaro mentalment perque el cervell no es madur. Aquí estes nocions se transformen en dreta i esquerra, exemple: diferencia entre la b i la d, la panxa se troba a la dreta del pel (b) o a l'asquerre (d) això pot captaro una maduració entre «b, d» i «p». Aixis parlariem de les característiques de totes les lletres.

També el xiquet te que saber diferenciar be els manys i les formes de les coses (4,5 anys) fins arribar a la diferenciació d'eixes formes més abstractes que son les lletres, etc....

I altres aspectes, molt importants, que entren dintre de l'aprenentatge de l'edat de 2 fins 6 anys, que ja que treballar-los perque son la base de tots els aprenentatges futurs i si se traten tots no acabarien mai. I que encara no s'esta atenent de forma general apart, tingent en compte que cada nano porta un procés de desenvolupament diferent i que, per lo tant, es un absurd el voler fer caminar a tots els xiquets al mateix pas. Per lo tant un entreteniment no implica un problema pero si un canvit de metodològia.

Avui la llei d'E.G.B. te bones intencions pero no ha canviat la mentalitat de la majoria d'ensenyans i tampoc els continguts dels llibres de l'aprenentatge (que venen en base als interessos econòmics de les editorials, i no en base a les necessitats psicopedagògiques dels xiquets).

B) Cal tindre en compte la deficient ensenyança de l'universitat, i per lo tant les condicions en que eixen els ensenyans. Com ja hem insinuat una persona dedicada a l'ensenya-

ment deuria de tindre uns coneiximents prou complets del desenvolupament del xiquet i de les necessitats pedagògiques per a cada fase d'eixe desenvolupament.

Aixis com una personalitat bastant equilibrada i gust de treballar amb xiquet.

En tercer lloc el problema es social:

Els continguts d'aprenentatge no se donen en abstract. Sempre ja un'activitat relacional entre el xiquet i l'encarregat de coordinar el contingut d'aprenentatge. A les hores jo diria que el més o menys gust de cara a l'escola depen en un 95% d'eixa situació relacional. Que se dona entre el xiquet-pares-escola, per o també amb tota la resta del voltant.

Si eixa relació se dona frustrada, tots els canals d'aprenentatge se voran tallats. I això es el que passa, per tot arreu vegem dificultats de comunicació entre la gent.

CONCLUSIO

Hen vist els factors que permetren la deficiència d'ensenyament a que son somessos els nostres fills. I que mos explica la funció que sol tindre el psicòlec (burgés) tal i com avui se dona:

Un bon dia mos criden a l'escola digentmos qu'el nostre fill te problemes i que lo millor es portar-lo a un psicòlec. En primer lloc, el portarem si tenim mitgans econòmics i a segon lloc si mos lleven del cap qu'el psicòlec no es pas un loquero.

El portem, i li fan al xiquet un estudi per mitg de tests. Després el psicòlec ompli un paticol de papers "demostrant" els seus coneiximents "científics" i informant als pares i mestres (si es que eu fan) de les condicions en que se troba. També alguns psicòlecs, solen donar tractament.

Total que eixim amb un'imatge del xiquet com s'istiguessi malalt, el mestre també se fa eixa imatge, i en veritat el que en fet es fotrer-lo més, per mitg d'eixa imatge que li projectem al propi xiquet.

El psicòlec ha fet un diagnòstic del xiquet, com si els problemes estiguessin dins d'ell, mentres qu'això sols passa en un 5% d'els casos, i el que te que fer-se es un estudi de la llei d'E.G.B. i preescolar, de l'escola i del mestre, del psicòlec i de tot el voltant del nano; i voriem com el problema se troba en la relació entre el xiquet i el mon extern (aquést xiquet no entra pas dintre del 10% dels xiquets amb veritables problemes que parlarem al començament).

Per altre costat el que ha fet el psicòlec es, per mig de la "testomania" (us del test com únic mig de treball per a desembocar en el "peseterisme"), tranquilitzar als mestres i pares de qu'ells no son pas culpables de qu'el xiquet tinga problemes i tapar el veritable problema qu'es la planificació educativa existent.

El voltant a prés una postura cara al xiquet malalt, i eixe xiquet, cada vegada se va trobant més esfondrat, creant un cercle vicios del que ja no eixirà pas.

Mentre qu'el treball a fer es de coordinació mestre-psicòlec treballant directament amb el xiquet dintre de l'escola i orientar el que tenen que fer els pares a casa. No lamentant-se de si el xiquet te això o allò, si no agarrant el problema p'els nassos sense ficar-li ninguna etiqueta, procurant aportar alternatives a l'ensenyament.

Per exemple: un dels problemes que disminueix l'ensenyament es el nombre de xiquets que tenen les classes. I això no pot resoldres si no es per mig d'un recoltzament de tots els relacionats amb l'ensenyament, etc.

La veritat es que tot xiquet necessita sempre l'activitat conjunta del psicòlec-mestre-pares. I el que no ja que fer pas es qu'el psicòlec treballe com un especialista al que van el xiquets especials (amb problemes). Per que en eixe cas el que fem es considerar a uns xiquets diferents a altres, caiguent amb el mateix problema de les "classes especials" (dels burros). Aspecte absurd i ridícul inventat pel sistema educatiu per a tapar l'incompetència que pateix.

Ferran Ibiza i Ciscar



ESCLAUS, CRIATS I AMOS A PEGO



DE 1533 A 1636 (III)

ELS MORISCOS COM A CRIATS

Morisco era tota persona musulmana, que encara que batejada cristianament, seguia els costums i les doctrines de Mahoma.

A Pego, com a tot el País Valencià, viuen moriscos des del segle XIII, quan Jaume I incorpora el Regne de València al món cristià. Ara bé, el conflicte més fort vindrà en el segle XVI, quan els primers reis de la Casa d'Austria (Carles I i Felip II) obliguen els moros a batejar-se i també per dos fets remarcables: Per una banda la guerra de les Germanies del 1520 en la qual no solament bategen forçosament els moros sinó que fins i tot els mataren tot seguit perquè anaren directament al cel. I per altra banda l'altre fet important pel que fa als moriscos fou l'expulsió, ja en el XVII, de tots els que vivien en el Regne de València, el qual d'aquesta manera va perdre una tercera part de la seua població.

Resumint podem dir que en el segle XVI:

1) Els moriscos eren habitants del Regne de València; també en tenia el Regne de Granada, principalment a la comarca de las Alpujarras. El regne d'Aragó, Catalunya molt pocs i Castella més pocs encara.

2) Els moriscos eren originaris (de forma prou general) dels llocs on vivien. Vull dir que no venien de l'Àfrica ni de l'Àrabia.

3) Generalment vivien en pobles menuts, a la vall de Pego, per exemple, destaquen l'Atzúvia, Atzeneta, Favara, Benumeia, etc., mentre que la vila pegolina majoritàriament cristiana, tenia el seu barri morisc (el revall).

La Vall de Gallinera estava totalment poblada per moriscos. I també la Vall d'Alcalà i Ebo, que són les tres valls més directament relacionades amb Pego.

4) Era la gent més proletària d'aquell temps. Eren els més treballadors i sobre ells queien les enveges dels cristians vells (els moriscos són també anomenats cristians nous). I aquestes enveges s'agreuaven perquè la servitud dels moriscos ratllava un poc en lleponeria envers els rics d'aquells temps: la noblesa i els rics terratinents.

Ara bé, la condició de criats dels moriscos, serà més important a partir de l'expulsió de 1609, ja que els que van quedar van ser adoptats per les cases riques.

(...) *El 22 de septiembre de 1609, Luis Carrillo de Toledo, marqués de Caracena y virrey de Valencia, ordenó la publicación del famoso bando en el que decía: "He resuelto que se saquen todos los moriscos desse reyno"* (Joan Reglà. *Estudios sobre los moriscos*. Ariel 1974, p. 57).

Els cristians nous de la Vall de Pego, com tots els altres, van començar: uns a vendre tot el que podien per arrebregar diners i tindre'n d'estalviats per poder sobreviure allà on serien enviats, al Nord d'Àfrica; altres a fugir-se'n a les muntanyes per fer front a aquells que els volien tirar de llurs terres i de llurs cases. Una de les batalles que es van fer per les nostres contrades va ser la de les muntanyes d'Alaguar. D'això ens dona notícia el rector pegolí de naixença, Joan de Tena, que aleshores regentava el curat de l'anomenada vall i deixà escrit de la seua pròpia mà:

Llibre de Campell Vall de Alaguar.

Ano de 1609 dia de la Presentacion de nra Señora que es a 21 de Noviembre se dio la Batalla en estos lugares de Alaguar y sacaron los moros de españa siendo R.or. Mº. Joan de Tena vezino de la Villa de Pego y natural de ella.

Aquella tardor de l'any 1609 va ser desgraciada per al Regne valencià, els moriscos valencians, el pecat més gran dels quals havia estat ser massa treballadors i ser fidels als seus costums i a la seua religió mahometana, van ser embarcats als ports d'Alacant, Dènia i València i traslladats a l'Àfrica. Els de la nostra comarca anirien al port dianenc.

El 11 de mayo de 1610, la Real Audiencia de Valencia envió una importante comunicación al rey referente a unos 700 moriscos que quedaban en el país, "y la necesidad precisa que ay dellos, assi para el riego y partición de las aguas y acequias de los lugares donde ellos vivían, y para declarar los términos y límites dellos y dar luz de cosas de que no tienen noticia los christianos viejos, como para hacer el açucar, arrós y seda, y para aparejar el lino, coger las olivas, travajar el esparto y para ayudar a los labradores en todas las demás haziendas y ministerios de la labor, de que necessita tanto el reyno por falta que ay en el de travajadores causada por la expulsión de los propios moriscos, que lo eran por extremo, y de día y de noche estaban sobre sus tierras y heredades, sustentándose con sólo pan de sevada, miel, pasas o higos, y no perdonando a trabajo alguno por continuo que fuesse". Sobre ello se envía un informe testifical a la corte. La Audiencia solicita que dichos moriscos se puedan quedar en calidad de esclavos(...) (Joan Reglà. *Estudios sobre los moriscos*. Ariel 1974, p. 66).

En els segles XV i XVI pense que la població morisca de la Vall de Pego no va passar dels cinc-cents, potser no arribara mai a aqueixa xifra.

El que sí sabem, és que els moriscos creixien més a pressa que no els cristians vells, és a dir, tenien un tanto per mil de creixement molt alt.

Abans del 1609 a l'Arxiu Parroquial només apareix un morisc i una morisca, pares d'un xiquet batejat el 20 de novembre de 1591, però no són anomenats com a criats o esclaus.

Arà bé, cal recordar que els moriscos que vivien als pobles de Favara, Atzúvia i Benumeia tenien llur pròpia parròquia a Sant Pere de Favara, els llibres de la qual estan ara a la parròquia de l'Atzúvia.

*Josep Vicens i Pascual
Octubre, 1979*

PEGO C.F.

PASADO, PRESENTE Y FUTURO

Cuando ya ha pasado más de medio siglo que empezó a practicarse el fútbol en Pego, podemos afirmar que el fútbol pegolino es uno de los decanos de la Región.

La primera Junta Directiva fue presidida por D. Juan Morell, y el terreno de juego estaba ubicado donde actualmente está la calle Pedro Sala. Allí los chavales pagaban "una peseta" al mes para poder jugar al fútbol. ¡¡Qué diferencia de aquellos tiempos a éstos!!

El entonces, Educación y Descanso Pego participaba en Campeonatos Comarcales. Se recuerdan a grandes jugadores, Juanena, Costa, Moratal, etc., y en el transcurrir del tiempo surgió el mejor jugador de todos los tiempos en Pego, el "Gran Finoreta".

Allá por el año 1931 se inauguró el actualmente Campo Cervantes, en partido que enfrentó al Pego y al Cio-Cuc de Denia.

En 1940, después de un paréntesis por la Guerra Civil española, volvió a resurgir el fútbol en Pego. Formaban el equipo jugadores de la talla de Boronat, Cabrera, Borresco (padre del actual entrenador del Pego C.F.) y un largo etc.

En 1942, y por primera vez, el E.D. Pego se inscribía en la Federación Valenciana de Fútbol. Poco a poco fue adquiriendo prestigio y solera por toda la Región y en el transcurrir del tiempo saltaron a la palestra jugadores pegolines de indudable talla como Mauricio, Daniel, Domenech y Morell entre otros.

Poco a poco nos acercamos a la época "gloriosa" y al mismo tiempo "catastrófica" del fútbol pegolino en su futuro próximo. Se logró el ascenso a 3.ª División y por entonces se cambió el nombre de E.D. Pego por el de Pego C.F.

En Categoría Nacional (1959-60) se permaneció por espacio de tres temporadas. Ostentaron la Presidencia, D. Vicente Pascual, D. Fernando Ortolá y D. Rafael Cardona, y se sentaron en el banquillo los entrenadores, Felipe Ara, Picolín, J. Llopis y S. Estruch. Defendieron la elástica roja jugadores como García Mulet, Salgado, Vicente y Amador. Pasaron por el Cervantes equipos históricos como Castellón, Alcoyano, Onteniente... Partidos éstos que recuerda todo el aficionado que los presencié.

Y de la temporada 1959-60, que fue la del "cénit" del fútbol pegolino, pasamos a la temporada 1962-63, en la cual llegó el "descenso" y la desaparición por espacio de una temporada del fútbol federado. En cuatro años se pasó del "todo" al "nada".

En la temporada 1964-65 volvió a reanudarse el fútbol en Pego en 3.ª Regional, y tras una serie de ascensos y descensos por las categorías regionales, hace unos cuantos años que parece ser que el Pego C.F. se haya afincado definitivamente en la 1.ª Regional.

En los últimos años vistieron de rojo jugadores pegolinos de la categoría de Borresco, Monserrat, Carrió, Sendra Andrés, Lucas, Pastor y otros; y de fuera vinieron a engrosar el equipo en diferentes temporadas, jugadores de valía reconocida como: Sanz, Marquez, Bordería, Garés, Martí, Tormo Crespo y Rito entre otros; pero por desgracia pasaron muchos con más pena que gloria. Lo lamentable en estos últimos años ha sido que han pasado más jugadores no salidos de la "cantera" que de lo contrario.

De entrenadores, de un tiempo a esta parte recordamos a Escutiá, Morell, Gil, Císcar; pero particularmente recuerdo con más simpatía a ese dianense llamado V. Devesa, todo un caballero del fútbol.

Subieron a la Presidencia muchos, tal vez demasiados, G. Bordes, B. Almela, R. Seresola...; pero casi todos, por desgracia, sin trazarse un programa bien definido, como hubiera podido ser el fomentar más la cantera, la formación de un local social, la creación de un nuevo campo de fútbol...

De las últimas Juntas Directivas hay que aplaudir dos "logros" muy importantes como han sido la iluminación del Campo Cervantes y la gran masa de socios que han conseguido.

En la temporada actual, el fútbol pegolino no ha rendido todo lo que la afición esperaba de él. El primer equipo, tras un brillante comienzo, poco a poco ha ido descendiendo en la clasificación y cuando escribo estas líneas ocupa el quinto lugar en la tabla. Las vistas en el principio estaban puestas en el ascenso de categoría, o cuanto menos quedar clasificados de entre los tres primeros.

El equipo Juvenil por diversas razones, y creo que la principal ha sido el de tenerlo un poco apartado y poco mimado, se encuentra en la zona peligrosa, debido a una nueva reestructuración de las categorías. Por el momento, aún no ha terminado la competición; pero deseo de todo corazón por el bien del fútbol pegolino que mantenga la Categoría.

De lo que sí podemos estar orgullosos los aficionados pegolinos es que los Infantiles y Alevines del Pego C.F., influenciados por el "buen hacer" de P. Sendra (monitor del fútbol base de Pego), están admirando a todo aficionado que se acerca los sábados por las tardes al Cervantes. A los chavales se les ve con ilusión, afán de lucha, saber estar en el campo, y un sinfín de cualidades que esperamos que algún día sirvan para defender la camiseta del Pego C.F.



La afición pegolina, tan buena y extensa, debe velar por el presente y futuro del fútbol pegolino, y así, igual que se pide un primer equipo que siempre aspire a lo máximo, también debemos pedir que se mire el futuro, llevando una planificación de cantera, porque si la base no es sólida de poco servirá que el Pego C.F. (primer equipo) intente ascender.

Hay que dar un mayor aliciente a los Juveniles, pues al igual que muchas cosas, si no se siembra nunca se puede recoger el fruto. En algunos tiempos la cantera pegolina ha sido una de las más productivas de la Región. ¿Por qué no ha de serlo ahora?

Yo, desde estas líneas y en nombre de toda la afición pegolina brindaría una gran ovación a Eulogio Peiró, que durante más de un lustro lleva él prácticamente solo las riendas de la cantera pegolina. Es un gran aficionado al fútbol que predica con el ejemplo. Creo que ya es hora de que se le eche una mano. Gracias Eulogio por el gran servicio que has dado al fútbol de Pego. Una labor sacrificada y oculta, pero que algún día dará sus frutos.

Gran historia la del Pego C.F., que entre todos debemos intentar de que no se venga abajo. Hay que tener en mente que del presente depende el futuro, y así nuestras descendientes podrán escribir una historia aún más brillante.

|| VIVA EL PEGO C.F. ||

José Sendra Solbes

S. Vicent Ferrer i Pego

Passejant per Pego, à la Plaça del País Valencià, front à l'Esglesia, ens trobem una inscripció en rajolets de Manises que, aproximadament, diu: "Imagen de S. Vicente Ferrer, quien predicó en este mismo sitio cuando pasó a ver a su hermana a la Villa de Teulada".

No hi ha data ni es posa l'any de la presència de S. Vicent à Pego, però, per lo que diuen les seues biogràfies, potser tinguerà lloc entre 1410-1411, anys en els que S. Vicent va predicar per tot lo Regne de València.

Ara bé, lo que ens interessa no es la data exacta, tasca reservada als historiadors, però la consideració de la següent qüestió: ¿perquè va predicar al carrer i no à l'esglèsia?; ¿perquè predicava sempre al carrer?

La resposta, potser, estiga en el caràcter d'eixe segle i en el caràcter i personalitat de S. Vicent. Com no estem capacitats per a fer hagiografia i volem tindre una visió objectiva de la personalitat de S. Vicent, anem a seguir algunes consideracions d'un historiador holandés, Huizinga, concretament del llibre *El otoño de la Edad media*. Anem, doncs, a parlar de l'home, no del sant.

En primer lloc, eixa època està caracterizada per una espiritualitat molt forta, no teològica i racional, però sentimental i molt imaginativa, on destaquen personalitats místiques i taumatúrgiques, profetes podríem anomenar-los, que atrauen a les gents, fins al punt de deixar les seues feines i anar darrere d'ells, dies i dies, per viles i ciutats. Es tracta d'una espiritualitat, la d'eixa gent, que vol miracles meravellosos i a sovint, i si es veu enganyada per un engalipador, el condena al foc. Si tenim en compte eixa espiritualitat, no sembla estrany que S. Vicent portara darrere molta gent ansiosa de sermons i miracles, gent que no hi podia cabre à les esglèsies.

D'altra banda, la fama de predicador de San Vicent Ferrer s'assenta en dues coses: lo que diu té un contingut i sap com dir-ho.

1) Lo que diu té un contingut perquè S. Vicent fon un magnífic mestre de lògica, un dels millors del segle (mestre a Lleida, Cervera, Barcelona i València). Els seus sermons tenien una disposició lògica molt ben preparada i sistemática (alguns d'ells tenen fins 7 parts ben diferenciades). A la claredat lògica hi ha que afegir la preparació teològica i el coneiximent dels escrits sagrats i filosòfics de les personalitats més significatives de l'història de l'esglèsia i del pensament.

2) I sap com dir-ho, perquè tenia el do de la eloqüència, sabia com arribar a l'auditori amb riquesa imaginativa i accions, una paraula fogosa i una expressió vehement. Però no es una retòrica fofa, li naix de dins i quan en certa ocasió, segons diu Huizinga, dient missa, arriba a l'éxtasi en la consagració, durant mitja hora tothom present queda embargat de la mateixa emoció que li transmeteix el sant.

Claredat lògica, exposició sistemática i vehement, contingut seriosament teològic, eixes son, crec, les raons per les que S. Vicent tenia que fer els sermons al carrer, perquè la gent no hi cabia à l'esglèsia. Si haguera estat un engalipador, prompte o tard li haguera arribat el càstig del foc, com a molts altres d'eixe segle i dels que l'esmentat Huizinga ens dona nombroses referències.

Josep Joan Llácer i Bueno

(A la memòria de mon pare, bon valencià que ja podrà llegir-ho)



LA TERCERA EDAD

La que todos consideran Tercera Edad posiblemente sea una prolongación de la primera, con sus mismas ilusiones, con sus mismos caprichos, con todas esas cosas de la primera, pero en ésta un poco más ocultas, un poco si se quiere como esos cromos con premio para los niños, que se tienen que rascar para encontrarlos. Y no quiero que se me olvide esa segunda o intermedia en la que estos hombres y mujeres han forjado con su esfuerzo todo lo bueno y todo lo malo que hoy tenemos, pero eso sí, con sudor y esfuerzos casi, casi sobrehumanos; nacieron en época de privaciones y desengaños, crecieron en un clima de incertidumbre, su juventud fue truncada por una despiadada guerra civil, una guerra entre hermanos, una guerra inútil, una guerra incomprensible, porque al fin y a la postre los hermanos no suelen pelear y si lo hacen no es para siempre. Pero ellos no fueron, les llevaron.

Una vez destruido lo poco que tenían fueron capaces de curar sus heridas, de construir lo derruido, de superar lo anterior y dejarnos a sus hijos y nietos una España distinta, mejor y con muchas lecciones aprendidas, un mundo más humano con nosotros y en el no va más de sus desventuras, más deshumanizado para ellos, donde el progreso que tantos sudores les costó ahora les da la espalda y se ven desplazados de casi todo, no comprenden casi nada. Sus padres eran escuchados, eran respetados, eran el centro del núcleo familiar, todo se les consultaba, de todo se les pedía al menos su opinión; hoy a ellos no, o muy poco, y encima tiene que escuchar frases de este corte: "El abuelo no sabe de la vida".

Pero todo esto, que no es poco y que tal vez a nuestra generación hubiera agotado al no estar acostumbrados a las privaciones, no ha podido con ellos, ni con sus ilusiones cuando flaquean las fuerzas, y la muestra es Pego donde de su fuerza de voluntad, de su ilusión y de las enormes ganas de sentirse útiles en una sociedad que cada día les empuja y arrincona, nació el Hogar del Pensionista, lugar de reunión donde se sienten respetados, donde tienen un momento para la comunicación, donde se les atiende en sus problemas, donde esos "papeles" que tanto les marean y tan nerviosos les pone son tramitados y solucionados, donde algunos ven por primera vez una película con destape y todo incluido, o la obra de teatro, montada, dirigida y representada por ellos mismos (¡qué fuerza de voluntad, Dios!), donde se realizan excursiones para que visiten Castellón o Murcia o Elche, o lo que sea, el caso es ver, el caso es vivir; donde se puede incluso bailar, bailar el tango, el chotis o que mas da, el caso es bailarle a la vida, reirse un poco de esa ingrata que tanto les ha hecho pasar.

Aún después de montado el local, que por cierto está por completar con una serie de instalaciones que van desde Sala para Señoras, Peluquerías, Biblioteca, Servicios Médicos, etc., reciben furibundos ataques insidiosos y llenos de mentiras, por escrito, con todas las pólizas y sellos habidos y por haber, de personas que no se pueden llamar incultas, al menos por su apariencia externa y de fachada recubierta de títulos. No se conoce el alma hasta que no se ven los hechos.

Y pasando a los hechos y realidades. El local ha mejorado considerablemente respecto al año anterior desde la instalación de ventiladores, aparatos mata-moscas, un escenario desmontable, cortinas para el escenario, pasando por la cesión de una máquina de cine, que ha sido adquirida por los pensionistas con

parte del dinero sobrante de las donaciones para la construcción del local antes de cederlo al Ministerio, así como el regalo de un tocadiscos afectuado por la Caja de Ahorros Provincial. Igualmente, durante este año pasado se gestó y formó una Rondalla, una Coral y un Grupo de Teatro que actúan y representan con estilo y maneras de auténticos profesionales, como lo demuestran las actuaciones que durante este período han ofrecido en Villena, Gandía, Alicante, etc., y en el mismo Pego, tanto en los locales del Hogar como en el Polideportivo y el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia. Además, este año se han realizado gran número de actividades como son los cursos de ganchillo para señoras, la exposición de trabajos manuales realizada en los locales de la Caja de Ahorros Provincial con un éxito extraordinario, teniendo que prolongarse tres días más, realización de excursiones, proyección de películas por gentileza de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia y la Provincial; charlas, actuaciones artísticas, representaciones de teatro, concursos de pesca, brisca, ajedrez, subasta, dominó y burro; la gran merienda anual con 100 litros de chocolate y 102 kilos de calabazas para los buñuelos, con concurso de baile y mantones de manila. No quedó ni chocolate ni buñuelos. Y el concurso y comida de paellas con el que se clausura, ya como pequeña tradición, la Semana Nacional de Homenaje a Nuestros Mayores, donde todos los participantes reciben los ingredientes de las paellas y un regalo recuerdo en fiesta llena de alegría y significado de una región. Gracias a su patrocinador desde estas líneas.

No quiero terminar sin antes agradecer en nombre de todos los socios, Junta de Gobierno, Dirección Provincial y mío propio, el cariño y simpatía con que esta ciudad ha acogido este Centro que, a pesar de pertenecer a un Ministerio que a veces recibe fuertes críticas, está haciendo todo lo que se encuentra a su alcance para mejorar esa imagen, y por lo que al personal del mismo atañe pueden estar seguros que para nosotros, además de nuestra profesión, es particularmente nuestra vocación, en la que nos volcamos por completo unas veces con más y otras con menos acierto, como todos los humanos, pero siempre con la mejor voluntad. Gracias a todas las Entidades Públicas y Privadas, Casas Comerciales y particulares que con sus aportaciones hacen que el presupuesto disponible destinado a actividades de la Semana de Homenaje se triplique, pudiendo ofrecer así a nuestros "abuelos" unas fiestas más emotivas y brillantes. Y para terminar: GRACIAS PEGO Y FELICES FIESTAS PATRONALES A TODOS.

Juan Manuel Muñoz Romera
* Administrador del Hogar



SANT ANTONI DEL PORQUET... (o de l'haqueta)

Allà pels anys cinquanta, quan erem xiquets i que qualsevol manifestació pública d'algo s'esdevenia un espectacle, tots anàvem a mirar com passaven pels carrers aquelles desfilades, que, adornades amb flors, amb els carros enganalats i els millors arreus i atuells de l'any i, fins i tot, el millor que s'estrenava eixe dia o que li ho havien encarregat a tal o qual corretger i que ho feia tant bé i... aixina tindrien una parellà per a treure en ocasions contades.



Així com mig bocaoberts veiem la cepillamenta que el tí "tal" li havia fet a l'haca i com de bonica era la careta(1) de l'home aquell, així eixos animals i eixos espectacles van anar fent-se un poc amb el nostre món de la il.lusió i, passats els anys, quan veiem algo que se li pareix, ens torna a l'actualitat aquelles coses que ja són del nostre món del somni.

Poc a poc mil i una màquines han anat suprimint les haques, muls (o matxos), etc., i avui quasi és un luxe tindre'n o vore'n passar i, com no, que hi haja una festa dedicada a eixos animals.

Malgrat la qüestió de les màquines, és evident que si fas triar a un xiquet entre un tractor i una haca, la majoria es decidirien pel segon; i és ahí on la festa en la que el protagonista siga l'animal és com un retorn, és com si ens tornaren un poc del record, un poc del somni del xiquet, que s'enrecorda nebulosament d'allò que havia vist als cinc, sis o deu anys.

D'ahí que, encara que les festes solen tindre motivacions, de vegades més allunyades del que el seu fí preten, ténen en comú la necessitat d'expansionar l'home entorn allò en el que ell mateix es relaciona i més o menys li crea sensació agradable. Però si la sensació ve de l'apartat infantil es torna més màgic i, pareix per poquet i menut, que ompli tot el nostre record i ahí es quan diem que és xulet.

Per això una de les festes amb més resonància popular, arrelada al mig ambient i que és capaç



de retornar a molts al món irreal de la fantasia, potser siga el dia de Sant Antoni i, el que es fa o es deixa de fer cada any, cada veí el sap a la seua manera i ahí no calen comentaris.

El que sí que es mereix un xicotet (no digam petit, no siga que ens prenguen pel que som) comentari és el que l'ambient de festa, l'engalanament del camí de Sant Antoni, les parellades dels animals, el gust dels amos de les haques (o altres) i la il·lusió dels infants no és patrimoni de ningú i que ningú no diga mai que és i serà per que ha sigut sempre... això com moltes coses només seran patrimoni dels que sabran somniar i guardar en el somni el que a ell li ha agradat.



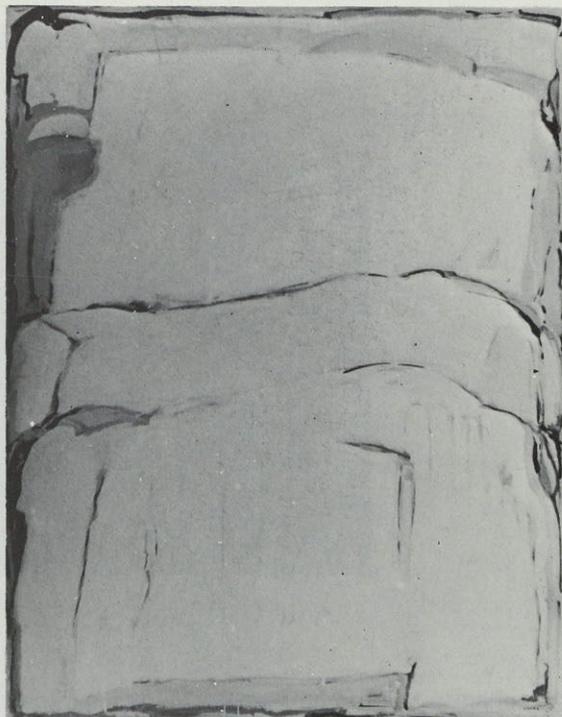
I a mí Sant Antoni del Porquet... (o de l'haqueta... o del que vostès vulguen)... enguany m'ha agradat, i si no s'ho creuen que es pregunten a sí mateix al xiquet que cadascú porta dins, perquè els que jo vaig vore el 24 de Gener de 1982 van disfrutar com feia temps no ho havien fet.

PEP BAS

Pego, tres de Juny

(1) Tipus d'haca que te una fanja blanca a la cara, de dalt a baix.

ACTA DEL VII CERTAMEN VILA DE PEGO



En la Villa de Pego, siendo las trece horas del día tres de junio de mil novecientos ochenta y dos, y en el Salón de Actos del M.I. Ayuntamiento, se constituyó el Jurado Calificador del VII Certamen de Pintura Villa de Pego, integrado por Don Vicente Aguilera Cerni, Crítico de Arte, Doña María José Corominas, Crítico de Arte; Don Eduardo Marco, Crítico de Arte, Don José Garnería, Crítico de Arte, Don Joaquín Michavila, Pintor y Académico de la Real de Bellas Artes y Don Mario Candela, Pintor, y han resuelto de conformidad con las Bases que rigen el presente Certamen y a la vista y examen de la obra pictórica presentada, otorgar por unanimidad, los siguientes premios:

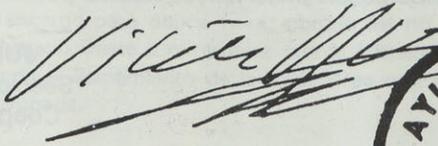
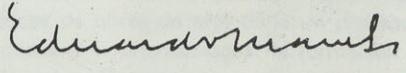
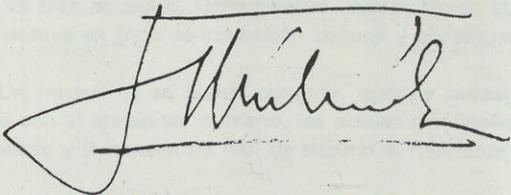
* PRIMER PREMIO VILLA DE PEGO, dotado con 300.000 pesetas, a la obra SIN TITULO de María CHANA DEL CASTILLO.

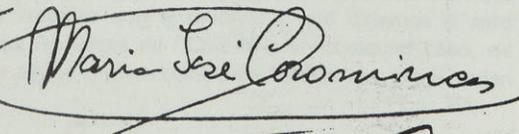
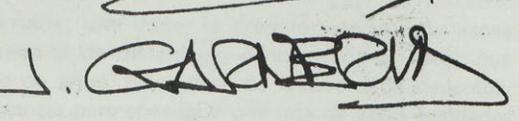
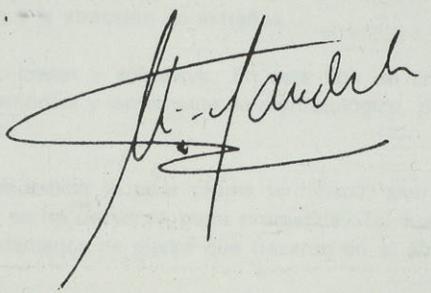
* SEGUNDO PREMIO VILLA DE PEGO, dotado con 150.000 pesetas a la obra ESCAPARATE-2 de SERVANDO CORRALES GOMEZ.

* TERCER PREMIO VILLA DE PEGO, dotado con 100.000 pesetas, a la obra GOS-GROS-GROC de RAMON ALBERT PERIS.

Asimismo, el Jurado, considerando la calidad de las obras, Espacio para la vegetación de Francisco Molinero Ayala y Sin Título de Rosa Adrada, acuerda por unanimidad concederles Mención Especial.

Y para que conste y surta los efectos oportunos, firman todos los miembros del Jurado al pie de la presente en el lugar, hora y fecha al principio indicadas.

ILUSION, ESPERANZA, PORVENIR



Aprovechando la ocasión que nos ofrece la Comisión de Fiestas de este M.I. Ayuntamiento, creemos conveniente informar de lo siguiente:

Con fecha reciente se constituyó una Sección Agropecuaria, dentro de la Cooperativa Agrícola de Pego, con vistas al desarrollo del denominado Coto Arrocerero, que como es bien sabido esta sección acoge a los propietarios de las tierras arrozales asociados a la Cooperativa. Por parte de la Dirección Regional del I.R.Y.D.A., convocó una reunión a la que asistieron las Cooperativas formadas para el citado Coto, empresas privadas y propietarios, con el fin de adjudicar provisionalmente una parcela, que recayó en esta Cooperativa.

La parcela, que actualmente tiene está situada en la partida de Tanques de Bullent, y se está destinando a pruebas de cultivos, prácticas de aprovechamiento, rentabilidades, fomento y perfección de cultivos, prácticas de aprovechamiento, rentabilidades, fomento y perfección de cultivos, todo ello con vistas a un próximo futuro. Hasta la fecha se han puesto en cultivo Sandías y Melones (6 variedades), maíz (4 variedades), espárragos y tomates (5 variedades), próximamente se realizarán cultivos de alcachofas, zanahorias (carlotas), boniatos, brocul y otros cultivos menos conocidos en pequeñas cantidades, no por ello menos interesantes.

Ante estos hechos que acontecen no podemos por lo tanto alegrarnos, ya vemos un enorme interés y expectación por parte de empresas privadas y públicas, así como de otras entidades sociales.

No podemos ni debemos olvidar la aportación importantísima que para el desarrollo de Pego tuvieron las tierras arrozales en otro tiempo. Sabemos que estamos atravesando épocas de grandes cambios estructurales y sociales, por lo tanto no debemos ser pasivos. Ante esta esperanza o porvenir que se nos presenta y que confiamos contribuya a un mejor bienestar para todos los pegolinos, aunemos nuestros esfuerzos, intuyamos ilusión, que con el tiempo se verán recompensados nuestros deseos ante los óptimos resultados que se vienen observando hasta estos momentos, y que no decaigan nuestros ánimos antes fracasos.

Por todo lo antes expuesto, deseamos a todos los pegolinos pasen unas felices fiestas patronales.

JUNTA RECTORA
Sección Agropecuaria
Cooperativa Agrícola
PEGO

UN MUSEO DE ARTE PARA PEGO



Me piden un artículo para el boletín de fiestas de mi pueblo, de mi villa. Y me lo piden con urgencia. Es decir, me piden que improvise, luego me piden justamente lo que se puede pedir a un periodista, que está para eso, no para hacer tesis doctorales ni ensayos (cosa que por otra parte nadie lo prohíbe, si es que desea hacerla).

Y naturalmente hago el artículo, y lo hago con cierto retraso, aprovechando la tarde de un domingo —a la que no podía dar otro destino mejor y más agradable—, porque no pude hacerlo al día siguiente de haberme sido solicitado —miércoles—, porque Valencia ha estado estos días encinta de noticias y, por lo tanto, muy trabajosa para el periodista que se come las horas, porque las vende a los periódicos y a las emisoras, para alimentarse con ellas.

No sé por qué no me han pedido este artículo sobre el Museo de pintura de Pego con más antelación; no sé qué dudas pudo haber sobre mi prontitud en acudir a la voz de alguien o álguienés que puedan llamarse pegolinos, pero de todas maneras es mejor que hayan dejado el encargo para última hora, porque así no habrá duda sobre mi "rapidez con el revólver", que diríamos si esto fuera una película del lejano Oeste o mi rapidez con la Hispano Olivetti, que hace aquí las veces de "Colt-45"; en cualquier caso, de mi velocidad para acudir al llamamiento de la Villa, si es que tengo la honra de que allí se me necesite para lo que sea y por quien sea, sí que la tengo probada.

Pero vamos con el Museo, que es lo que importa. Y digamos, antes que nada, una cosa: la creación de una de estas colecciones públicas de obras de arte tiene un proceso creador absolutamente contrario al de un artículo periodístico; es decir, que aquí no caben prisas ni improvisaciones: la formación de un museo es cosa no sólo de años, ni siquiera de lustros o de decenios, sino más bien de siglos. Generaciones enteras tienen que mostrar su tesón y su constancia para conseguir que una de estas entidades se constituya en foco de irradiación cultural y constituya el orgullo de propios y la atracción de extraños.

Un museo no se puede comprar, aunque necesita dinero para nacer, crecer y sobrevivir. En este tipo de creaciones, como sucede con el propio ser humano, las células germinales han de desarrollar armónica y lentamente su plan biológico, plan en el que el entusiasmo y la constancia han de superar el montante del propio mecenazgo.

Y eso significa ánimo y auténtica voluntad de cultura; no vanidad de exhibir la obra propia terminada, sino trabajo para el pueblo, para los que vengan, sabiendo como Moisés en el desierto, que no se ha de ver la tierra prometida. Tal fue el espíritu que nos permite hoy contemplar, entre otras cosas, las cátedras góticas, esos ademanes de piedra que trazaron en el aire los pueblos y las razas.

Cuando se inició el premio "Villa de Pego" puedo decir con todo orgullo lo que dicen los testigos de acontecimientos importantes: que "yo estaba allí" y que, invitado a invitar, invité a formar parte del jurado a los más prestigiosos artistas y críticos, sin otra consideración que esa: la de su prestigio. Y así estuvieron presentes Francisco Lozano y Genaro Lahuerta y Raúl Chávarri y otros grandes de la creación y el ensayo. Y así fue invitado repetidamente Aguilera Cerni, quién no pudo asistir porque teniendo tanto trabajo o más que yo no era, como lo soy yo, pegolino.

Y ya que hemos citado el nombre del famoso crítico internacional, citemos también el de Fernando Zobel en relación con lo que antes hemos dicho sobre la imposibilidad de repentizar museos. Me adelanto a la objeción que alguien pudiera hacerme y digo que sí, que en efecto, Vicente Aguilera creó de la nada, y contando tan sólo con el bello marco que es Villafamés y la colaboración de muchos artistas, el gran museo castellonense; y Zobel consiguió en pocos años levantar otro museo: el de arte abstracto especializado de Cuenca. Pero estas dos excepciones no hacen más que confirmar la regla del largo y cálido tiempo de la gestación museística.

Año tras año fui a Pego para ser jurado. Y no fui a las entrañables cenas que tanto me apeteían porque no pude, ya que aún siendo algo gratis para mí no era cosa absolutamente necesaria para el bien del premio y la satisfactoria progresión del museo.

Pero hubo un día en que nadie me llamó. Y ya no aporté en adelante el granito de arena de la experiencia adquirida al través de más de cuarenta años de gusto por las Artes Plásticas, y unos veinte de crítica periodística en tal sentido, siempre amasado todo ello con mi creciente pegolinidad.

Pero ahora que me llaman a opinar —como en otra ocasión se me llamó para defender las aguas de nuestro término municipal—, opino. Y opino que se ha dado un paso gigantesco con el hecho de acceder a un local propio, que conozco desde la infancia porque no en balde es vecino del caserón de mis abuelos maternos, antiguo colegio —que fundara el Maestro Esteve—, dónde hizo el Bachillerato la juventud universitaria de media provincia de Alicante y otra media de Valencia.

No he visto todavía la repriscinación, pero espero verla pronto. En cuanto vaya por ahí, tal vez acompañando a las cámaras que mis compañeros de TVE me han prometido desplazar para hacer un buen reportaje del museo naciente. Aconsejo que todo sea natural, por encima de cualquier otra consideración. Natural y genuino. Y propio de su tiempo. Así es como servirá de marco idóneo a los magníficos cuadros que se están adquiriendo.

Ni qué decir tiene que, lo mismo cuando era llamado a trabajar en el premio, que luego, no he dejado de pensar en el mismo. Y hay sugerencias que voy a dar ahora que me las piden. Son sugerencias para tratar de mejorar el concurso, esa fuentecilla que está destinada a ir embalsando Arte en nuestro museo y, un año con mejor cosecha y otro con cosecha menos buena, conseguirá para él un puesto de primacía.

Una de las iniciativas consistiría en crear dos premios, en vez de tres, con la misma cuantía económica que hay ahora. Serían dos concursos distintos y se llamarían respectivamente "Villa de Pego" y "Valle de Pego". El "Villa de Pego" continuaría igual en todo, incluso en dotación. El "Valle de Pego" tendría 200.000 ptas. y, en vez de ser de tema libre, consistiría en un paisaje que, preceptivamente contuviera algún elemento de nuestro incomparable valle, desde las perspectivas, desde las cruces hasta el mar y beneficiándose de la presencia de elementos tan distintos como son el secano, las zonas pantanosas del arrozal, las vistas desde la carretera del Rafol o el Pilaret, las fuentes, el secano, el naranjal, las marjales, el río, son formidables.

Otra cosa imposible, y yo creo que aconsejable, es dar un premio único de medio millón de pesetas, a cuya competencia entrarían, año tras año, las grandes firmas españolas.

Complementando cualquiera de las dos modalidades que fuera escogida, habría otro premio —este para noveles, que habrían de acreditar el no haber expuesto nunca en sala comercial—, y que estaría dotado con cincuenta mil pesetas.

Y también puede seguir todo como está, sólo que con un poco más de difusión, cosa en la que hemos de esforzarnos todos y en la que yo puedo ayudar, cosa que haré con mucho gusto y sin más requerimiento.

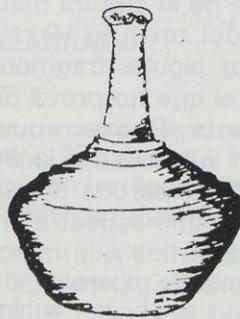
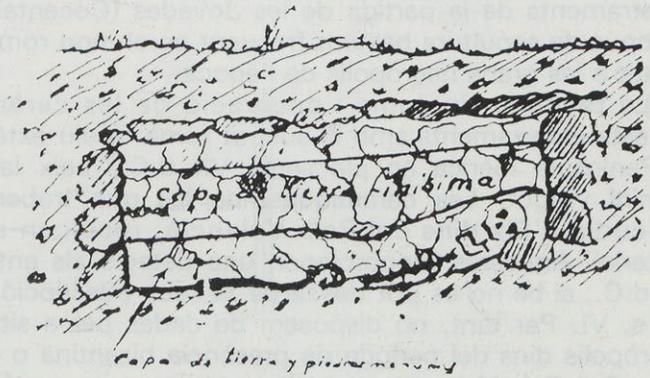
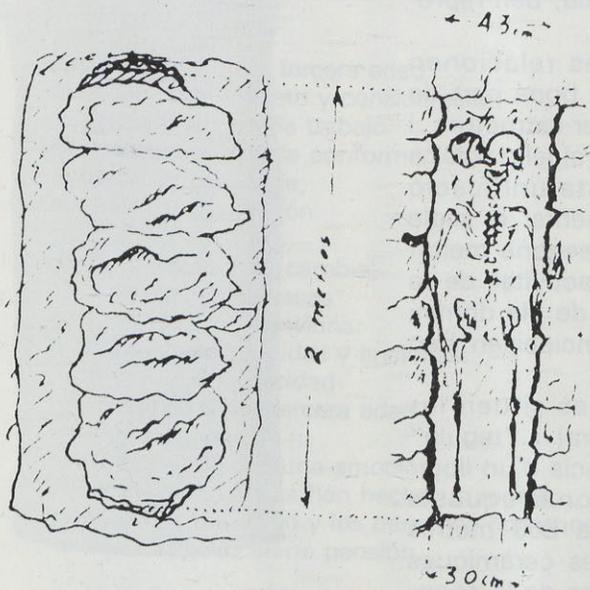
Mi nombre no figura entre los nacidos ni avocindados en esa, pero todo lo que he dicho sobre mi "pegolinidad" es verdad. En Pego pasé los mejores tiempos de mi infancia y juventud, aunque haya nacido en Valencia, ciudad, y en ella viva y ejerza. Por eso, porque no nací ahí —aunque con alguien de ahí me casé—, no me he atrevido a llamarme pegolino en ningún momento. Podría sonar a halago o a presunción. Y las dos cosas me parecen mal.

Quede pues claro. No soy natural de Pego, ni hijo adoptivo de la Villa, pero ella es muy madre nutricia para mí, ya que me enseñó los acentos de nuestro entrañable idioma y otras muchas cosas me dio, como sepultura para una parte de mi sangre más cercana y vida eterna, que se aleja en el tiempo con juventud de hijos e infancia de nietos.

Y en Pego estaré siempre que me necesiten y me llamen. Sin meterme en ningún caso donde no sea llamado. Lo prometo.

* Carlos Sentí Esteve

LA NECROPOLIS ROMANA TARDANA DE LA PARTIDA DE GAIA (PEGO, ALACANT)



*Croquis del enterramiento
N.º 6 del Gajo de Borrás*

*Antonio Pérez Ramos
Pego 1945 -*

La troballa d'enteraments en una extensa àrea de la partida de Gaia la tenim documentada al menys des de les darreries del passat segle. En Febrer de 1944, en ampliar un camí, i en Març de 1945, en roturar una de les parcel·les de la partida, es descobreix casualment un conjunt de tombes d'inhumació. Antonio Pérez Ramos i Carmelo Giner Bolufer visiten el jaciment, arrepleguen els aixovars de les sepultures destrossades, descrivint les característiques i contingut. Poc després presenten les troballes en un article titulat: "Descubrimiento de una necrópolis árabe"(1). A. Pérez publica al mateix temps un breu resum(2). En 1952, en publicar la cambra sepulcral de Sollana(3), D. Fletcher i E. Pla revisen la cronologia presumptament "arab" dels enterraments, situant-los a finals del segle VI i principis del VII d.C., datació confirmada en l'actualitat.

Recientment, hem realitzat un estudi que inclou l'aixovar ceràmic d'aquest i altre sobre el jaciment en concret(4). Per aquesta raó presentem un resum amb les conclusions.

Els enterraments publicats per A. Pérez i C. Giner(5) es van trobar en un terreny propietat dels hereus de D. Carlos Ortola Puig, actualment dividit en quatre parcel·les: les n.º 57, 36, 13 i 55 del polígon 56 (cadastre de 1958) de l'esmentada partida.

Les set inhumacions mínimament descrites eren tombes de fossa rectangulars, unes revestides amb parets de pedra i altres no. L'enterrament n.º 6 es un bon exemple (figura 1). L'orientació general de les tombes era la S.SE.-N.NO., i les inhumacions eren individuals (cinc casos) o dobles (dos casos), amb l'esquelet allargat (decúbito supino).



Les tombes amb aixovar presenten en quatre ocasions un sol vas ceràmic i en una un parell de senzilles arracades. Els vasos són botelles de cos cilíndric amb dues anses (fig. 2 i 3) i decoració incisa. També tenim un vas de boca ovalada i panxa globular (fig. 2 i 3) i un altre amb cos globular lleugerament carenat i llarc coll cilíndric (fig. 4). No coneixem l'actual lloc de conservació del darrer vas, ni el de les arracades (fig. 5), que son arets de coure oberts amb una perleta de pasta vítria blava i verda respectivament (fig. 5, a i b).

L'estructura de les tombes té com a paral·lels més immediats els enterraments de la partida de les Jovades (Cocentaina, Alacant)(6). Es un tipus de sepultura bastant freqüent en el món romà tardiu, ben representat a les grans necròpolis de l'època.

La tècnica, tipologia i decoració de les ceràmiques relacionen aquests enterraments amb el substrat romà tardiu extès per bona part de la Península Ibèrica en ple segle VII d.C., baix la super-estructura i domini visigot. Les ceràmiques, de les que trobem paral·lels sols a l'Alcúdia d'Elx dins del País Valencià, recolcen aquesta unificació material. Aquestes proporcionen una datació als enterraments: el segle VII d.C., si bé no es pot descartar la seua adscripció a la segona meitat del s. VI. Per tant, no disposem de dades per a situar l'activitat de la necròpolis dins del període de presència bizantina o en el de ple domini visigot al País Valencià, encara que aquestes premisses incideixen ben poc en aquest aspecte de la cultura material.

Una prospecció del terreny (Octubre de 1981) on es situen les troballes ens ha donat alguns fragments de "dolia" (gerra) i "tegula" (teula plana romana), el que no prova pel moment l'existència d'un lloc d'habitació als voltants. Pensem que hi ha que relacionar aquests enterraments amb un interessant jaciment romà situat a 800 metres aproximadament: el de la partida de Sant Antoni, puix les ceràmiques fines documenten un ample espectre cronològic que va des de la segona meitat del segle I d.C. fins a la meitat del segle V, no podent provar la seua possible perduració per manca de ceràmiques més tardanes de segura datació.

*** Nota:** Aquesta aportació al coneixement del patrimoni arqueològic de Pego vol ser un sincer homenatge a D. Antoni Pérez Ramos que, mitjançant les publicacions esmentades, va documentar d'una manera exemplar per a l'època una de les més interessants necròpolis romanes tardanes del País, a més de protagonitzar un seriós malgrat frustrat intent de formar un Museo a Pego, així com a la família per haver cuidat la conservació d'una bona part de la col·lecció geològica, paleontològica i arqueològica fins a l'actualitat(7).

* * *

BIBLIOGRAFIA I NOTES:

(1) A. PEREZ y C. GINER: "Descubrimiento de una necrópolis árabe", Anales del Centro de Cultura Valenciana XIII, Valencia, 1945, pp. 32-42.

(2) A. PEREZ: "Arqueología pegolina", Rev. Pego, Pego, 1945, s.p.

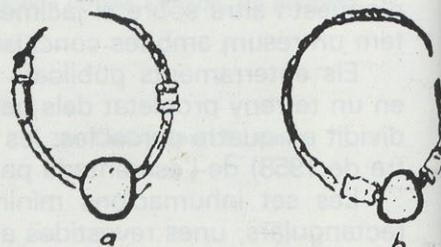
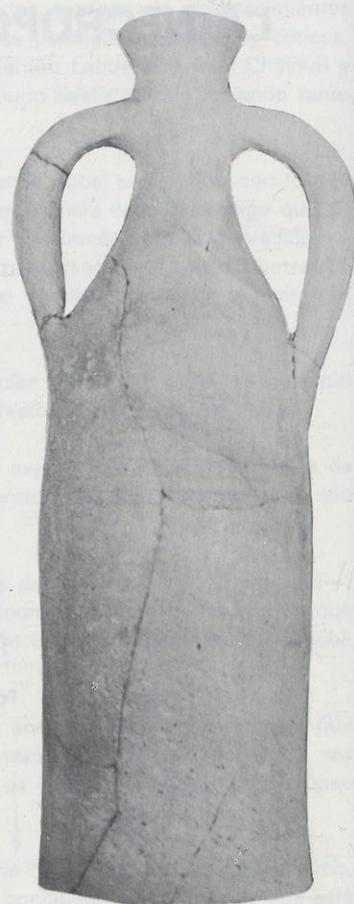
(3) D. Fletcher y E. Pla: "Arqueología de la comarca de Sollana (Valencia)", Anales del Centro de Cultura Valenciana XX, Valencia, 1952, pp. 270-280.

(4) J. A. Gisbert: "la cerámica de cronología visigoda en las necrópolis del País Valenciano", Actas del II Coloquio Internacional de Cerámica Medieval del Mediterráneo Occidental, Toledo, 1981-1982 (en prensa). J. A. Gisbert: "La necrópolis romana tardía de la partida de Gaià (Pego, Alacant)", Rev. del Instituto de Estudios Alicantinos, 1982 (en prensa).

(5) Op. cit., nota 1.

(6) E. A. Llobregat: "Enterramientos de época romana tardía en Cocentaina (Alicante)", Universidad de Barcelona, P.E. 27, Barcelona, 1977, pp. 257-264.

(7) Els materials que presentem pertanyen a la col·lecció A. Pérez i actualment es conserva la família i el Servei d'Investigació Prehistòrica de València.



POEMAS

A LAS PERSONAS DE LA TERCERA EDAD

Las personas de la tercera edad
merecen todo respeto y consideración
por toda una vida de trabajo
sin más ayuda que la conformación,
agotada su paciencia,
sin hallar una solución.

El ritmo del mundo cambia,
se oyen voces humanas
que pronostican pensionar
a las personas inválidas y ancianas.
Esto corona de felicidad
a la persona de la tercera edad.

Eres libre y sientes una emoción,
no consideres que te han hecho un regalo,
porque has tributado y los derechos humanos
te han otorgado cierta pensión.

Si patrocinas el Hogar del Pensionista
o la Casa de la Tercera Edad
nunca murmures,
siempre con la viva sonrisa
para alegrar a los demás.

José González
Abril, 1982



EL LABRADOR

Labrador, el campo es tu sueño,
a él dedicas tu esfuerzo y tu empeño,
trabajando en los rigores del verano,
trabajando en los rigores del invierno.

Labrador, los crujidos del viento te invaden,
tu aliento, agotado, el viento lo arrastra,
por caminos y senderos pasas,
sólo con fatigas tu tarea se verá colmada.

Labrador, la primavera se realza,
todo es como una flor,
todo es como una planta.
La alegría se manifiesta en tu alma.

Labrador, con tu afán y tu sudor,
y con la esperanza de hacer este año
una cosecha mejor.
Y cuanto tu fruto está germinando
cubierto de un espeso verdor,
vives con impaciencia,
por termo a una plaga,
o a una tormenta,
que destruya tu cosecha mejor.

Labrador, nunca fuiste recompensado,
tus problemas no pudiste resolver,
porque siempre el mercader
puso su receta para comprar y vender
lo que él nunca vio nacer.

Labrador, nunca has sido escuchado,
tu labor eco nunca ha tenido,
siempre te han apartado
en la página del olvido.

Labrador, tu procreación ha sido la tierra,
amas la sabiduría y las ciencias.
Pero tu profesión es la columna
de todas las existencias.

José González
Junio, 1982

* Socio del Hogar del Pensionista



POBLE I CULTURA



Ciutat de Pego a 1 de Juny de 1982

La paraula Cultura avui está en la boca de tots; pero es evident que existèixen diferents concepcions. A mi m'agradaria exposar quina es la meua i crec, ben segur que no soc l'únic que pensa així.

Per a mi la cultura comença en un Poble i acaba en ell. La cultura serà, alló que un poble ha construït poc a poc al llarg de tota la seua història, que encara esta construït i que està condemnat a construir; pero aixó no vol dir que tinga que seguir una línia predestinada, el Poble té que anar evolucionant i reforman-se així puix la cultura anirà sempre evolucionant d'acord amb el Poble que l'està construït. Aixó vol dir que la cultura no es construïx des de l'Universitat per mitg d'uns "especialistes" mes o menys dogmatics. La cultura serà creada per un Poble i l'Universitat s'encarrega d'estudiar-la, i com a part d'esta que és, fins i tot anar construït una part.

Tal volta jo no siga el mes adequat per a parlar d'aquest tema, pero al menys em considere en l'obligació de presentar-lo davant d'un Poble. Dic que em considere en l'obligació, per que jo soc un jove que li ha tocat viure en un temps i un lloc que no es ni millor ni pitjor que els altres, sino que es el que m'ha tocat viure, i com a jove que soc tinc unes inquietuts, i en vec en la necessitat d'expressar-me, en aquest cas per mitg de les lletres.

Vull exposar un problema que està ben patent en la vida de la nostra societat i que pareix que avui no es veu o millor hi ha algú que no deixa que el vegam. Crec que hi ha una mancança de mitgos de culturització, i permetiu-me que heu anomene aixi. Dic una mancança, per que per a mi la culturització no pot portarse a un poble com s'està portant. Es a dir començant per una E.G.B. i acabant per l'Universitat, l'únic que es busca es aconseguir un nombre (en el cas actual, un tant excessiu) "d'especialistes de tal o qual especialitat". I pense aixi per que considere que el fer-li traure a algú un títol de llicenciat avui significa el fer-lo "especialista" en tal cosa; pero a aquest personatge ningú es preocupa, al llarg de la seva formació de donar-li una formació humanista, que en certa manera li ajude a aplicar eixos coneiximents, a la societat que realment, a essegut qui a permetit que ells els haiga adquirit.

Es clar que com està tot "montat" avui hi ha algú que l'interessa que eixa formació acabe en la creació de uns "especialistes" mes o menys dogmàtics i que la gent s'oblidi que realment la cultura es del Poble i per al Poble.

Per a mi, i se que no soc l'únic que pensa aixi, la formació cultural d'una persona, significa el anar adquirint uns coneiximents metodològics bàsics i a açó sumar-li una serie de relacions culturals necessaries per a que eixos coneiximents puguen aplicar-se a la societat i aixi anar creant cultura.

Amb açó lo que vull dir es que es necessari tindre uns coneiximents bàsics i a mes a mes que eixos coneiximents estiguen ben assumits, de manera que cadascú sàpiga treballar en alló que sap, pero a la vegada estiga aubert per a rebre tot lo que un altre li pot donar. Es dir, i parlare del mon en que jo em solc moure, un llicenciat en Història deu de tindre la mateixa capacitat de comprensió que un llicenciat en Química; el primer tindrà uns coneiximents bàsics en la metodologia d'Història i el segon els tindrà en Química, pero els dos deuen tindre una serie de inquietuts i ambicions tñpiques i tindre unes relacions entre eixes inquietuts i els seus coneiximents, tot per a poder pendre una actitud davant de la societat, pròpia dels seus coneiximents.

Per a conseguir eixe nivell de aplicació social, crec que deu de esser necessari en primer lloc l'arribar a coneixer la cultura pròpia de cadascú. Es a dir intentar coneixer quina es la teua cultura per a poder seguir construï-la i al mateix moment i com a consecuencia d'aço, anar construint cultura. Lo que no podem fer es oblidar-mos de la nostra cultura, deixan-la de costat i anar a recurrir a un altra, per que lo que passarà serà que anirem destrossant la nostra base i mai podrem arribar a coneixer les demes si no coneixem la nostra.

El professor Piere Vilar diu, que estudiant el passat podrem arribar a compendre el futur. Aixi puix si intentem retrobar la nostra cultura, podrem anar comprenent moltes coses que avui per manipulació d'algú estem negant i fins i tot oposan-mos a admetre.

La meua posició, es que hi ha que coneixer profundament la teua cultura per a poder arribar a compendre les demes i d'eixa manera enriquir-les, ja que es aixi com es fà la cultura.

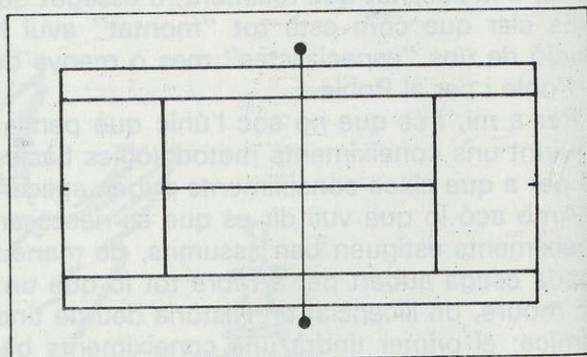
Tal i com estàn les coses avui en dia pareix que siga impossible açó que planteje, pero si el problema es que hi ha una mancança de mitgos de culturització, la solució seria crear nuclis culturals. Com crear-los si a nivell d'estat Espanyol es quasi una utopia el imaginar-se arribar a les seves institucions. Puix començar a crear-los a nivell de municipi, que ens es mes acceçible, i d'un colp tindre resolt el problema a nivell de País Valencià.

La meua solució es el motivar que apareixquen aquestos mitgos be siga per associacions culturals o fins i tot per les xarrades de café; pero no oblidem que el simple fet de crear estos nuclis de culturització, la cultura estarà salvada, per que siensem aixi vorem com eixe nucli que naix amb molta força, fruit de les inquietuts d'uns quants, a poc a poc anirà caiguent per falta d'ajuda per part del poble, com li va passar amb "el poc afortunat" PELAGUS, que com tots sabem la causa del seu fracàs fa esser la falta de gent que vullguera ajudar-lo.

Si açó passa un altre colp, podria ocòrrer que eixos que estan sempre a la guait per a ferse amb el Poble per mitg de la força digueren allo de que "... el pueblo está cansado de construir su propia historia y prefiere que alguien bien capacitado se la escriba por él". Aixi queda clara una cosa, que cultura supossa LLIBERTAT. La nostra cultura ens té que dur a la Llibertat.

Evarist Caselles i Monjo

YO, EL CLUB DE TENIS PEGO SIEMPRE CON VOSOTROS



Hola Pegolinos:

Hace aproximadamente un año, me puse ya en comunicación con vosotros, con la única intención, como sabéis, de darme a conocer a todo el pueblo de Pego.

Entonces era un bebé recién nacido, aunque eso sí, fuerte y con ganas de vivir para disfrutar de vuestra compañía durante el mayor tiempo posible.

Pues bien, vuelvo ahora de nuevo para deciros que en adelante procuraré comunicarme más con vosotros, si cabe, con informaciones que tratarán de teneros al corriente de todos los cambios que experimentaré, de los problemas que se me presentarán durante mi crecimiento, de las posibles soluciones para ellos, etc., y que aportéis vuestras ideas y soluciones.

Lógicamente os preguntaré ¿cómo me podéis ayudar?; pues sencillamente siguiendo como hasta ahora, queriéndome como lo hacéis y aprovechando mis instalaciones, que para eso están.

Pero no sólo de esta manera, necesito vuestras ideas, vuestro ánimo, vuestro apoyo moral y económico; por lo que os exhorto a que invitéis a vuestros amigos, parientes, seres queridos en general, a verme, a probarme, a profundizar en mi manera de ser, en una palabra a quererme como yo os quiero y necesito a vosotros.

Además no siempre tenéis por qué estar conforme con mis acciones y mi manera de actuar por lo que si tenéis necesidad de corregirme (lo que os agradeceré profundamente) dispongo de un buzón para atender vuestras sugerencias, que serán debidamente atendidas y estudiadas para ver su viabilidad.

En fin, que estoy a vuestro servicio ya que sin vosotros no tengo razón de ser y no serviría para nada. Después de haberos saludado, al cabo de un año de haberme puesto en contacto, necesito esparcir mi satisfacción y mi gozo por lo mucho que me cuidáis.

Además como soy un bebé que crezco rápidamente, ya dispongo de otros dos frontones (uno grande y otro pequeño), dos nuevas pistas de tenis, un campo de futbito y un parque infantil; pero no es eso todo, ya que me mimáis hasta el punto de iluminarme por la noche con lo que se me vé resplandeciente en un frontón y una pista de tenis y adornado por todas partes con jardines y con abundante agua a presión, que impele la circulación de mi cuerpo para que todas las partes del mismo estén siempre limpias y a punto para vosotros.

No quiero terminar sin antes desearos FELICES FIESTAS PATRONALES a cuya realización colaboraré dentro de mi modestia.

Vuestro amigo
EL CLUB DE TENIS PEGO

BUTLLETÍ D'INFORMACIÓ MUNICIPAL

Aprofitem, un any més, la publicació d'aquesta Revista que s'edita amb ocasió de les Festes Patronals per a tractar d'informar directament a la població de l'activitat més important duta a terme per la Corporació durant l'última anualitat, especialment en allò referent a les inversions realitzades ja, o bé en projecte de realització immediata.



URBANISME

a) Modificacions Pla General: L'Ajuntament va acordar recentment elevar a la Comissió Provincial d'Urbanisme expedient en el qual es contenen les normes a complir per tal de poder edificar vivendes unifamiliars en sòl rústic i que en essència són les següents: parcel·la mínima 2.400 metres quadrats, altura de cornisa 7 metres, separació mínima a qualsevol altra edificació 40 metres; forma de parcel·la, aquella en la qual es pugui inscriure un cercle de 24 metres de diàmetre; separació a fites, 5 metres; edificabilitat, 0'04 metres quadrats.

b) Urbanització carrers: Han d'adjudicar-se d'immediat les obres d'urbanització del darrer tros del carrer Calvari Vell, amb un pressupost de contracta de 1.762.278 pessetes, per a la qual cosa es compta amb una subvenció de 400.000 pessetes, i la resta es finançarà mitjançant contribucions especials; i d'igual manera, les obres del carrer Murla, que comprenen la pavimentació, albellonat, voreres i cobriment del barranc de Benituba, amb un pressupost de contracta de 7.955.316 pessetes que comptaran amb una subvenció de la Diputació Provincial del 36'32% del seu pressupost, i també d'una aportació municipal equivalent a allò que s'obtinga per la venda de la parcel·la sobrant que resultarà de la desaparició del tros corresponent de l'antic Camí de Benituba, La resta es finançarà per contribucions especials.

Per altra banda s'han aprovat els Projectes d'Urbanització dels carrers Ausias March, Blasco Ibáñez, Vall de Gallinera i Llavador, amb un pressupost de 11.578.840 pessetes, que es finançarà amb la subvenció provincial que hi ha concedida de 2.500.000 pessetes, i la resta amb aportació municipal i contribucions especials.

D'igual manera es va aprovar el Projecte d'Urbanització de l'Avinguda de Fontilles i adjacents, amb un pressupost de realització de 23.702.963 pessetes, que es finançarà amb una subvenció de la Diputació Provincial del 36'32% del seu cost i la resta mitjançant contribucions especials.

S'estan duent a terme les obres d'arranjament i construcció de l'enrajolat del Passeig de Cervantes que suposarà una inversió directa de l'Ajuntament per import de 3.200.000 pessetes, la qual cosa suposarà una millora sensible en l'ordenació de l'anomenat Passeig, en el que el mateix temps s'intentarà arranjar i millorar els seus jardins, així com els restants de la població, tasca que ja s'ha encomanat a una empresa especialitzada.



ESPORTS

Com a desenvolupament del Pla Municipal de convertir els terrenys municipals coneguts com "La Trilladora" en zona esportiva, s'ha dut a terme una primera fase, amb la construcció d'una pista poliesportiva amb il·luminació i vestuaris, que en breu es posarà en funcionament, i la qual ha suposat una inversió de 5.425.000 pessetes.

També s'ha posat en marxa una segona fase en la mateixa zona consistent en la contractació de les obres en construcció de dues piscines, una per a adults, de 12'5 m per 25 m., i una altra per a xiquets de 8 m. per 5 m., amb un pressupost de 4.460.762 pessetes que esperem entren en funcionament aquest proper estiu.

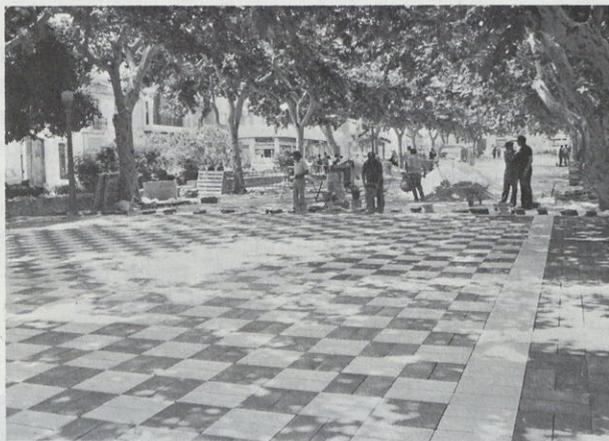
MUSEU

S'ha finalitzat la construcció del projectat Museu en l'edifici municipal del carrer Hospital n.º 2, que es denominarà "Museu d'Art de la Vila de Pego", la construcció del qual ha suposat 2.500.000 pessetes, i esperem que pugui ser inaugurat en el transcurs d'aquestes properes festes patronals.

CEMENTERI MUNICIPAL

Darrerament ha finalitzat la construcció de 144 nínxols, amb una inversió d'1.300.000 pessetes, amb la qual cosa esperem que estiga atesa la demanda d'aquest servei durant prou de temps.

Així mateix s'està procedint a la construcció del panteó de la família Cendra, en el recinte del cementeri, amb la qual cosa es podrà perfeccionar la cessió a l'Ajuntament de l'actual panteó de l'esmentada família ubicat en la partida de Favara.



TELEVISIÓ

Per tal de millorar la recepció d'imatge de televisió en la nostra localitat, es va adquirir un nou repetidor que s'instal·la a la muntanya d'Hambra i que va suposar una inversió municipal per import de 582.300 pessetes. També s'ha construït un camí que permet un fàcil accés a l'esmentada instal·lació i al castell d'Hambra.

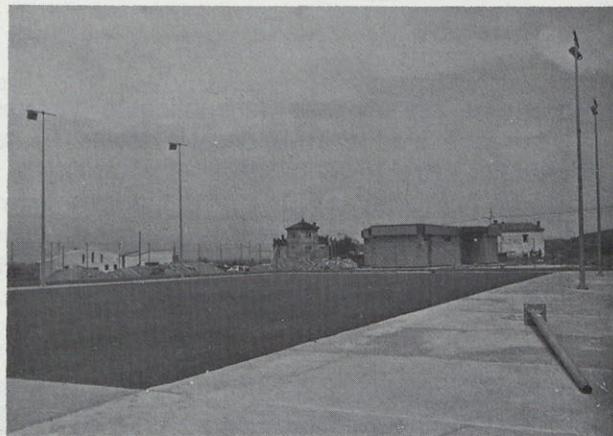
Per altra banda, s'han dut a terme les gestions necessàries a fi de que per RTVE s'instal·le un repetidor de TV en la muntanya de Xillibre de primera i segona cadena, que entrarà en funcionament aquest mes de Juny, i on l'Ajuntament projecta d'aconseguir la instal·lació de FM.

PATRIMONI

S'ha adquirit una parcel·la recaient a ambdós costats del carrer Murla que pertanyia a En Ferran Piera i Pérez, amb la qual cosa s'ha facilitat la realització del projecte d'urbanització de l'esmentada zona i ha significat una inversió de 3.900.000 pessetes.

Així mateix, s'ha adquirit un camió cisterna, marca Ebro, preparat per a realitzar serveis contra incendis pel preu de 2.750.000 pessetes.

La Comissió Municipal de Particions continuant la tasca començada anteriorment, ha dut a terme l'actualització de fites i constatació de superfícies de les finques municipals de Miserà, Coma i Alter de Pau.



SISÉ CERTAMEN DE PINTURA "VILA DE PEGO"

Han competit en aquest certamen 140 obres de diversos autors espanyols i d'altres nacionalitats.

El jurat qualificador integrat per En Alexandre Cirici i Pellicer, N'Eusebi Sempere, En Santiago Amon, En Vvicent Aguilera i Cerni, En Josep Garneria, En Màrius Candela i Vicedo, atorgà els següents premis:

- Primer premi, dotat amb 300.000 pessetes a l'obra "Sin título" de Ricardo Fernández.
- Segon premi, dotat amb 150.000 pessetes a l'obra "Adán el de las hormigas con triángulo" de José Morea Margos.
- Tercer premi, dotat amb 100.000 pessetes a l'obra "Isla" de Carlos Casariego Rosas.

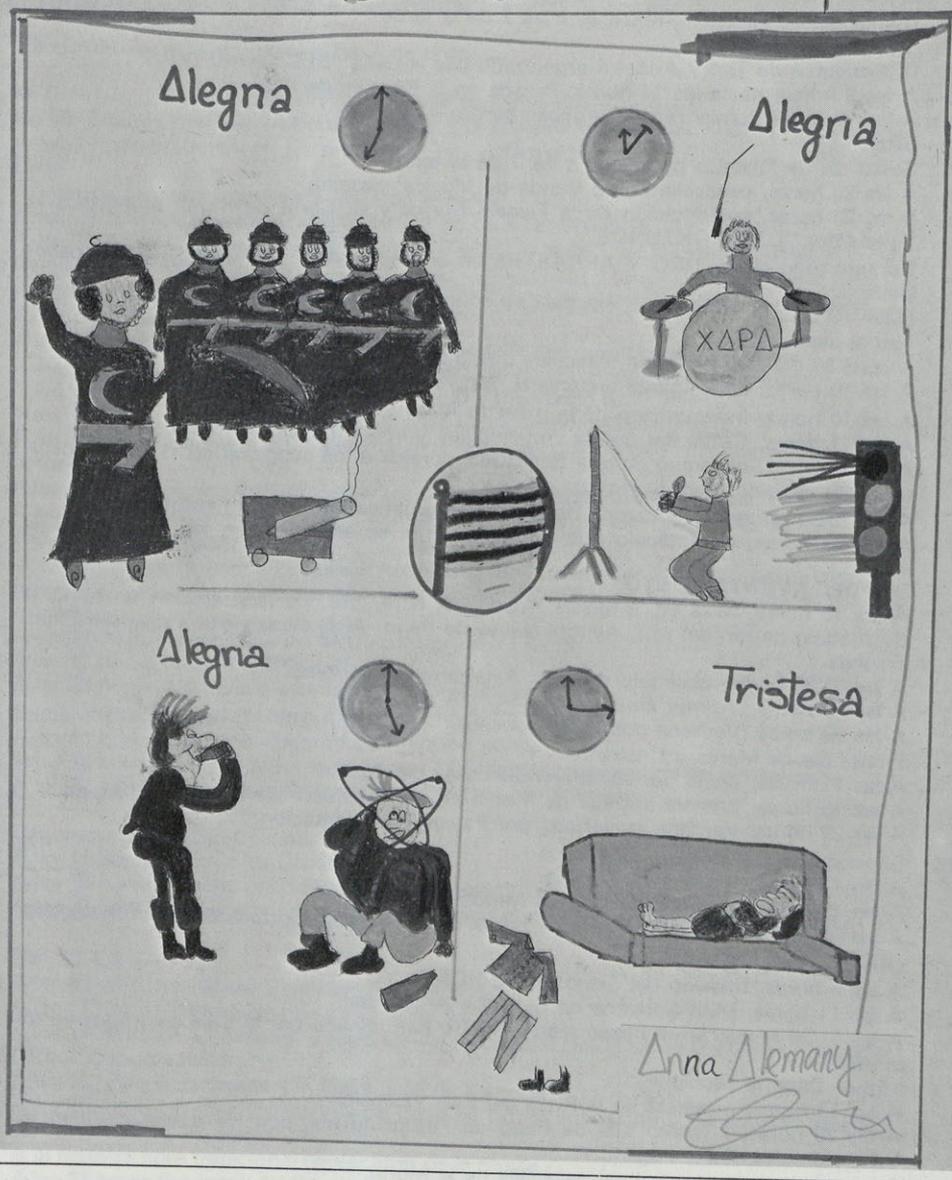
ASIL-RESIDENCIA MUNICIPAL DE SANT JOAN DE DÉU

Finalitzades les obres de reforma interior i instal·lat l'ascensor porta-lliteres, es pretén realitzar d'immediat obres d'amillorament del menjador, i altres dependències, la qual cosa significarà una inversió de 552.000 pessetes, segons el projecte redactat per l'arquitecte municipal En Joan Manuel Garcia i Guibert.

Carmel Sendra Martinez
Secretari Actal. del M.I. Ajuntament

FESTES a

PEGO Ψ



JUNIO

DIA 3, JUEVES

A las 20 horas, Teatro Infantil en el Polideportivo, por el grupo de teatro "Petit Teatre del País Valencià".

DIA 12, SABADO

A las 21'30 horas, Nit de festa en el campo de Fútbol del Pego C.F., con la actuación de María del Mar Bonet y Al Tall, Sisi Bemol, la Banda de Xapa, Fuegos Artificiales, Serpentina...

DIA 19, SABADO

Organizado por el Centro Excursionista Pego, campamento y marcha de regularidad por montaña.

Deporte escolar. Fútbol sala. Baloncesto.

A las 23'30 horas, en el Polideportivo tradicional Verbena, organizada por la A.S. Cristóbal con las actuaciones de las orquestas Guadalcanal y Acrópolis.

DIA 20, DOMINGO

Tiro al plato.

Ciclismo.

A las 11 horas inauguración del VII Certamen de Pintura Vila de Pego.

A las 12 horas Inauguración del Museo d'Art Vila de Pego, con exposición de la obra pictórica y de la exposición de obras de los premios del VI Certamen Vila de Pego.

Fin de la Marcha por la Montaña y entrega de premios.

Tenis. Fútbol sala.

DIA 21, LUNES

Primer día de Festejos populares a las 7 de la tarde.

DIA 22, MARTES

Segundo día de Festejos populares a las 7 de la tarde.

DIA 23, MIERCOLES

Tercer día de Festejos populares a las 7 de la tarde.

DIA 24, JUEVES

Fútbol intercomarcal.

4.º día de Festejos populares a las 7 e la tarde.

A las 20 horas, teatro infantil en el polideportivo por el grupo "L'ENTAUAT".

DIA 25, VIERNES

Quinto día de Festejos Populares a las 7 de la tarde.

DIA 26, SABADO

IX Concurso de Tiro y Arrastre organizado por la peña "ELS CARRETERS".

A las 9 horas, hasta las 14 horas, Pesada en la Báscula de Pascual Hnos.

A las 17 horas comienzan las pruebas de tiro y arrastre.

Billar.

Sexto día de Festejos populares a las 7 de la tarde.

A las 20 horas, pasacalle por la Banda de Música, dozaina.

A las 23 horas, presentación de la Festeria Mayor y su Corte de Honor amenizada la Velada por "LOS MONTUNOS".

DIA 27, DOMINGO

Durante todo el día TIRO Y ARRASTRE en el recinto Avd. de Valencia frente gasolinera.

Billar.

Tiro al plato.

A las 8'30 concentración de vehículos que deseen tomar parte en el desfile.

A las 10 horas, en la Iglesia arciprestal, Misa solemne en honor a S. Cristóbal.

A las 10 horas, Inauguración de la muestra fotográfica PEGO 82.

A las 11 horas, Salida del desfile de vehículos y bendición de los mismos.

A las 13 horas, obsequio de una tradicional comida a los acogidos en el Asilo Hospital. Acto seguido Vino de Honor.

A las 18'30 horas, en el campo de Cervantes pruebas de habilidad automovilística.

A las 23 horas, espectáculo que oportunamente se anunciará en los programas de mano.

DIA 28, LUNES

DIA DEL AYUNTAMIENTO.

A las 10 horas, Misa en la Iglesia Arciprestal Ntra. Sra. de la Asunción en honor a S. Joaquín patrón del M.I. Ayuntamiento de Pego. Al finalizar visita a diversas Exposiciones.

A las 12'30 horas, obsequio del M.I. Ayuntamiento al Asilo.

A las 13 horas, Vermut en el paseo.

A las 23 horas, Verbena presentada por los "PAXINGER Z".

DIA 29, MARTES

Primer día de Moros y Cristianos.

A las 11 horas, diana por las diferentes calles del Pueblo.

A las 19 horas, primera entrada de Moros y Cristianos acompañada de Cabalgata.

A las 23 horas, Verbena amenizada por Pavesos y Orientación.

DIA 30, MIERCOLES

Segundo día de Moros y Cristianos.

A las 11 horas, Visita a las Cábilas.

A las 19 horas, segunda entrada de Moros y Cristianos.

A las 23 horas, Verbena amenizada por el conjunto que oportunamente se anunciará.

JULIO

DIA 1, JUEVES

DIA DE LA SANGRE.

A las 9 horas, traslado del Stmo. ECCE-HOMO.

A las 11 horas, Misa Solemne en la Iglesia Arciprestal.

A las 11'30 horas, en el Paseo teatro GIÑOL patrocinado por la Caja de Ahorros Provincial.

Fútbol. Deporte escolar.

A las 13 horas, mascletá en la Plaza del País Valencià.

A las 20 horas, I Trofeo Vila de Pego de Fútbol Juvenil con los equipos: Valencia, C.F., Hércules, C.F., Pego C.F.

A las misma hora, tradicional pasacalle de la Murta.

A las 21 horas, procesión del Stmo. ECCE-HOMO.

A las 23 horas, actuación de la Banda de Música de Pego en la plaza del P.V.

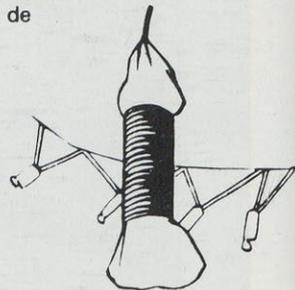
A la 1 de la madrugada, pasacalle hasta el Plá de La Font y a continuación castillo de fuegos artificiales.

DIA 2, VIERNES

A las 22 horas, homenaje a los pintores premiados en el VII Certamen Vila de Pego, en la discoteca D. Bigote, organizado por la Asociación de Amigos del Museo Vila de Pego.

DIA 3, SABADO

A las 23 horas, verbena organizada por el M.I. Ayuntamiento. Esta velada estará acompañada por la orquesta X SON y VALENCIA.



*** JUNY**

DIA 3, DIJOUS

Teatre infantil al Polideportiu pel grup de teatre "Petit teatre del País Valencià".

DIA 12, DISSABTE

A les 21'30 hores, Nit de Festa al camp de fútbol del Pego C.F., amb l'actuació de M.^a del Mar Bonet, Al Tall, Sisi Bemol, la Banda de Xapa, focs artificials, serpentes, etc.

DIA 19, DISSABTE

Organizat pel Centre Excursionista de Pego, Campament i marxa de regularitat per la muntanya.
Deport escolar. Fútbol Sala. Bàsquet.
A les 23'30 hores, al polideportiu, tradicional Verbena organitzada per la "A.S. Cristóbal amb les actuacions de les orquestes Guadalcanal i Acropolis.

DIA 20, DIUMENGE

Tir al plat. Ciclisme.
A les 11 hores inauguració del VII Certamen de Pintura Vila de Pego.
A les 12 hores inauguració del Museu d'Art Vila de Pego, amb l'exposició de l'obra pictòrica i de l'exposició d'obres dels premis del VI Certamen Vila de Pego.
Fi de la marxa per muntanya i entrega de premis.
Tennis. Fútbol sala.

DIA 21, DILLUNS

Primer dia de Festejos populars a les 7 de la tarda.

DIA 22, DIMARTS

Segon dia de Festejos populars a les 7 de la tarda.

DIA 23, DIMECRES

Tercer dia de Festejos populars a les 7 de la tarda.

DIA 24, DIJOUS

Fútbol inter-comarcal.
4.º dia de Festejos populars a les 7 de la tarda.
A les 20 hores, teatre infantil al polideportiu pel grup "L'Entaulat".

DIA 25, DIVENDRES

5.è dia de Festejos populars a les 7 de la tarda.

DIA 26, DISSABTE

IX Concurs de Tir i Arrastre organitzat per la penya els "Carreters".
De les 9 hores, fins les 14 hores, pesada a la Bàscula de Pasqual Hnos.
A les 17 hores comencen les proves de Tir i Arrastre.
Billar.
6.è dia de Festejos populars a les 7 de la tarda.
A les 20 hores, passacarrer per la banda de musica, dolçaina.
A les 23 hores presentació de la Festeria Major i la seua Cort d'Honor amenitzada pel Conjunt "Los MONTUNOS".

DIA 27, DIUMENGE

Durant tot el dia Tir i Arrastrament a l'Avinguda de València, en front de la gasolinera.
Billar. Tir al plat.
A les 8'30 hores, concentració de vehicles que desitgen prendre part al desfile.
A les 10 hores, a l'Església Arciprestal Missa Solemne en honor a Sant Cristòfol.
A les 10 hores, inauguració de la Mostra Fotogràfica Pego 82.
A les 11 hores, eixida del desfile de vehicles i benedicció dels mateixos.
A les 13 hores obsequi d'un tradicional dinar als acollits a l'Assilo Hospital. Tot seguit vi d'honor.
A les 18'30 hores, al camp de Cervantes proves d'habilitat automovilística.
A les 23 hores, espectacle el qual s'anunciarà oportunament en programes de mà.

DIA 28, DILLUNS

DIA DE L'AJUNTAMENT
A les 10 hores, Missa a l'Església Arciprestal de Nostra Senyora de l'Assumpció, en honor a S. Joaquim, patró del M.I. Ajuntament de Pego. Al finalitzar visita a diverses exposicions.
A las 12'30 hores, obsequi del M.I. Ajuntament a l'Assilo.
A les 13 hores, Vermut al Passeig.
A les 23 hores, Verbena presentada pels "Patxinger Z".

DIA 29, DIMARTS

Primer dia de Moros i Cristians.
A les 11 hores, diana pels diferents carrers del poble.
A les 19 hores, primera entrada de Moros i Cristians acompanyada de cavalgata.
A les 23 hores, verbena amenitzada pels Pavesos i Orientación.

DIA 30, DIMECRES

Segon dia de Moros i Cristians.
A les 11 hores, visita a les Càbiles.
A les 19 hores, segona entrada de Moros i Cristians.
A les 23 hores, verbena amenitzada pel conjunts el qual s'anunciarà oportunament.



*** JULIOL**

DIA 1, DIJOUS

DIA DE LA SANG.
A les 9 hores, trasllat del Santíssim Ecce-Homo.
A les 11 hores, Missa Solemne a l'Església Arciprestal.
A les 11'30 hores, al passeig, Teatro-Ginyol patrocinat per la Caixa d'Estalvis provincial.
Fútbol. Deport escolar.
A les 13 hores mascletada a la Plaça del País Valencià.
A les 20 hores, Primer Trofeu Vila de Pego de fútbol Jovenil amb els equips: València, C.F., Hèrcules C.F., Pego C.F.
A la mateixa hora tradicional passacarrer de la murta.
A les 21 hores Processó del Santíssim Ecce-Homo.
A les 23 hores. Actuació de la Banda de Música de Pego a la Plaça del País Valencià.
A la 1 de la matinada, passacarrer fins al "Pla de la Font". A continuació castell de focs d'artifici.

DIA 2, DIVENDRES

A les 22 hores, homenatge als pintors premiats al VII Certamen Vila de Pego, a la discoteca "Don Bigote, organitzat per l'Associació d'Amics del Museu Vila de Pego.

DIA 3, DISSABTE

A les 23 hores verbena organitzada pel M.I. Ajuntament. Esta vetllada estarà acompanyada per l'orquestra "X son y València".

<p>Viernes, 25; sábado, 26; domingo, 27 GOLPE POR GOLPE M. 14 años con Churk Norris y Christopher Lee LA COLEGIALA SEDUCE A TODA LA CLASE con Gloria Guida y Alvaro Vitali</p>	<p>Miércoles 14 y jueves 15 EL NIÑO ES NUESTRO continuación de Adios Cigüeña adiós. LIBERTAD SALVAJE Con Michel Picoli, Marie Christine Barrault. La independencia de un país africano que degenera en una libertad salvaje... M. de 16 años.</p>
<p>Lunes 28 y martes 29 DALE FUERTE JERRY con Jerry Lewis. Apta para todos los públicos. MERCADO NEGRO DE BEBES La especulación más terrible que ha inventado el hombre</p>	<p>Viernes 16, sábado 17 y domingo 18 AMANECER ZULU con Burt Lancaster y Peter O. Toole Tolerada menores. QUEREMOS UN HIJO TUYO Con Fernando Esteso, Silvia Aguilar y Azucena Fernández... M. 18 años.</p>
<p>Miércoles 30 y jueves 1 de julio DEMASIADO VELOZ PARA SERVIR DE BLANCO Toda la policía contra un coche fantasma... film americano de aventuras. Tolerada menores. LA CAMPANADA de Jaime de Armiñán con J. L. Galiardo, Fiorella Faltoyano y Ovidi Monllor</p>	<p>SEMANA ESPECIAL JAMES BOND</p> <p>Lunes 19, martes 20 PASTO DE FIERAS con A. L. Nolia y Narciso Ibáñeza Menta Una película especial menores. EL ESPIA QUE ME AMO con Roger Moore... James Bond 007</p>
<p>Viernes 2, sábado 3 y domingo 4 LOS TRES MOSQUETEROS con Lana Turner Gene Kelly. Tolerada menores. LA PRIMERA LECCION con Sylvia Kristel... Mayores de 16 años y menores acompañados.</p>	<p>Miércoles 21, jueves 22 MONRAKER James Bond 007 CUATRO CHICAS (GIRLS) de Just jaeckin, director de Enmanuelle. M. de 16 años.,</p>
<p>Lunes 5, martes 6 LA BATALLA DE OKINAWA Los combates más espectaculares de la guerra en el pacífico. LA SABINA Un film de Luis Borau con Angela Molina, Jon Fich y Ovidi Monllor. M. 16 años y menores acompañados.</p>	<p>Viernes 23, sábado 24 y domingo 25 LA GUERRA DE LOS NIÑOS El grupo PARCHIS y sus fantásticas aventuras SOLO PARA TUS OJOS La última película de la serie a James Bond</p>
<p>Miércoles 7, jueves 8 ADIOS CIGUEÑA, ADIOS Un delicioso film de M. Summers, una historia de niños para niños y mayores... Apt. para todos los públicos. RUCKUS (EL ALBORATADOR) M. 14 años. Vietnam le convirtió en una bestia humana.</p>	<p>Lunes 26, martes 27 LA QUINTA DEL PORRO El éxito de la temporada pasada MADAME PETIT con Nicole Calfan y Anicé Alvina en una historia sobre las casas de citas de lujo.</p>
<p>Viernes 9, sábado 10 y domingo 11 MUERTOS Y ENTERRADOS Los creadores de ALIEN... traen un nuevo terror a la tierra M. 16 años y menores acompañados. MOGAMBO con Clark Gable, Ava Gardner y Grace Kelly... la bora maestra Jhon Ford. M. 14 años.</p>	<p>Miércoles 28, jueves 29 DE PEARL HARBOUR A MIDWAY con Toshiro Mifnee... La guerra del pacífico. DE CRIADA A SEÑORA</p>
<p>Lunes 12 y martes 13 MARATHON SUICIDA Aventuras y emociones. M. de 14 años. LOS PECADOS INCONFESABLES DE UNA SEÑORA DE BIEN... con aAnna Moffo</p>	<p>Viernes, 30, sábado 31, domingo 1 Agosto MR. CHARLESTON Y SUS SECUACES con Bud Spencer. EL NIDO Un film de Jaime de Armiñán, con Héctor Alterio, Ana Torrent, Ovidi Montllor... M. 16 años.</p>



SITUADO EN EL CRUCE MOLINELL
CARRETERA A DENIA POR LA COSTA
SERVICIO BUS BAR

MONTE PEGO S.A.

VENTA PARCELAS

San Rafael nº5 - Tel570711

Avda. del Pais Valencia nº6 Tel.730200

BENISA (Alicante)



Juan A. Ivars Bertomeu
**JUAN
PORSELLANES,
S.A.**

**AVDA. CAUDILLO Nº 6
PREFIJO 965-TELEF-730200
TELEX.66123 PORSE
BENISA (Alicante)**

**CALLE JOVELLANOS Nº 3-6º-PTA-12
PREFIJO 96-TELEF 3321927
TELEX.66123 PORSE
VALENCIA-3**

CARNICERIA Y SALCHICHERIA



UN SERVICIO
TRADICIONAL Y DE
PRIMERA MANO EN
EL RAMO DE LA
CARNE Y EMBUTIDOS
SELECTO

C/. S. Fco. Javier, 4
Teléf. 57 0 5 20
P E G O

Triángulo Residencial
HOLIDAY BEACH
Las Marinas D E N I A
Tel. 78 27 75

Complejo Comercial
LES FONTS ES
Las Marinas D E N I A

Vicente Ceresola Cots

DISTRIBUIDOR DE:

Leche Clesa, Vino Jumilla
Biter Kas y Aguas Minerales
Cerveza Stark Turia

Papas, Frutos secos y Aceitunas
Pepsi-Cola
imprescindible para Bautizos y Comuniones

Carretera Denia, 10

Teléfono 57 08 05

P E G O

Super Discoteca

DON BIGOTE



PEGO

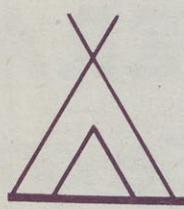
SALON PARA BANQUETES

BODAS
COMUNIONES
ACTOS SOCIALES

¡PIDANOS PRESUPUESTO!

TELS. 571118 - 570789 - P E G O



 **Camping**
SAN FERNANDO



Entre Valencia y Alicante
el Camping San Fernando
le propone
UNA CITA DIARIA
CON EL SOL.
Tel. 2850710.

CONFECCIONES
PAQUITA
ULTIMAS NOVEDADES

Camilo Pérez, 30
Tn°. 570007
PEGO

ESTUDIO FOTOGRAFICO
PORSEL

Argentina, 3
Tn°. 570704

FERRETERIA

**Casa
Sena**

Ramón y Cajal, 36 - Tel. 57 00 17

carniceria

FRONTERA



José Sendra

JAUME I, 69 - Tel. 57 03 71 - PEGO

Taller de Carpintería
Metálica y Aluminio

Elías Torrens Mestre

Maestro Berenguer, 48 - Tel. 57 11 17
PEGO

FARMACIA Y LABORATORIO



Leocricio Pascual Esteve
Especificos

Ramón y Cajal, 20
Teléfono 570082
PEGO

Cafeteria

RAMIRO



Ramón y Cajal, 11
Teléfono 570379
PEGO

¡ VISTA VD. CON ELEGANCIA !

Y DECORE SU HOGAR CON GUSTO

**VESTIDECOR
VENTURO**

San Marcos, 23
Teléfono 570753
PEGO



**PASCUAL
HERMANOS, S.A.**

**saluda
a la Villa de Pego
y
les desea
felices Fiestas Patronales**

**PANADERIA Y
BOLLERIA**

ECCE - HOMO

-RAFAEL SISCAR

Panquemados todos los días
Pan especial

Ecce - Homo, 1 Tel. 57 01 63
PEGO

**FABRICA DE LICORES,
ANISADOS Y JARABES**

Absenta

La LOCA

**DESTILERIAS ALBO
PEGO (Alicante)**

RESERVADO PARA

**Agüas potables
y
Riegos, S.A.**

PEGO

**TALLER DE CARPINTERIA METALICA
MIXTA Y DE ALUMINIO**

Hnos. Chaparro

FERNANDO SENDRA VICENS

**Capitan Cendra, 28
Teléfono 57 02 87
Particular 57 02 52**

PEGO



¡Por fin PEGO
cuenta ya con
un prestigioso
CENTRO DE
ENSEÑANZA!

PICCADILLY CENTRE

Tu nuevo Centro para aprender
INGLES - FRANCES - ALEMAN
Español para extranjero

MECANOGRAFIA

con el método más moderno en la actualidad

MECA - VIDEO

250 ppm en 48 horas

¡Próxima apertura!

Calle Jaume I

Tel. 57 07 76

P E G O

CALZADOS Y PERFUMERIA

EL PASEO

Paseo Cervantes, 13

Teléfono 57 11 07

PEGO

AUTO/SERVICIO

**Vicente Serrano
Casanova**

San Juan ,1 - Tel. 570254 PEGO

CASA

MURALLA

ARTICULOS DE REGALO
DEPORTIVOS Y JUGUETERIA

S. Cristóbal, 10 PEGO

Saneamientos

Sendra

San Agustin, 39
Tel. 57 12 33 P E G O (Alicante)

TEJIDOS Y NOVEDADES

**Joaquin
Sendra Ferrando**

Ramon y Cajal, 15
Tel. 57 10 18 PEGO

BAR RESTAURANTE

EL COLORADO

MARINAS RACONS EL RIUET

INSECTICIDAS

MOGAR

Convento, 14 * Tel. 570462

CASTOR

DEFENSAS AGRICOLAS

ADMINISTRACION DE FINCAS
TRATAMIENTOS EN GENERAL
ALMACENES, VENTAS Y SERVICIO

TECNICO AGRICOLA

PEGO

Almacén: Avda. Fontilles, 7

Tel. 57 10 75

Oficinas: 57 12 44 - 57 12 97

OLIVA

O. Juan Osta, 2

Tel. 285 03 91

SUECA

Gral. Sanjurjo, 18

Tel. 170 02 77

Droguería y Perfumería

NOVA

c. I PAZ, 4 TEL. 570685

Pego (ALICANTE)

y



industrias junos, s.a.

Pinturas, Esmaltes, Barnices y Revestimientos

Les desean felices fiestas

RELOJES

AVILA

JOYAS



Major, 8

Teléfono 57 02 21

PEGO

CARNICERIA

**Miguel Costa
Llorca**



ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS

San Roque, 24

Teléfono 57 09 71

San Carlos, 16 y 18^y

PEGO

filatèlia

**Llibres, Papers i Coses
MAR**



“Especialitat en segells
d’Espanya a partir del
segon centenari”

SUSCRIPCIONS

Segells nous i usats

TALLER

Bellota

Chapa y Pintura

Servicio Grua



Cvda de Olcoy, 73



Cooperativa Agrícola Caja Rural de Pego

SOCIO:

Tu Cooperativa Agrícola te recuerda que tiene para tu servicio:

LA CAJA RURAL
ALMACEN DE ABONOS E INSECTICIDAS
EQUIPOS DE PULVERIZACION Y FUMIGACION
ALMAZARA

San Rafael, 20

Teléfono 57 00 73

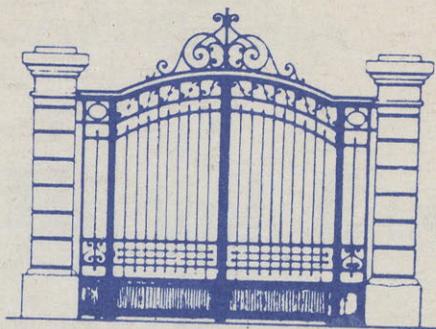
P E G O (Alicante)

Cámara Agraria Local

— P E G O —

SALUDA A TODOS SUS AFILIADOS
EN LAS FIESTAS PATRONALES

**carlos
pascual
sendra**



Barret

TALLER DE CERRAJERIA METALICA EN
HIERRO, ALUMINIO Y VALLADOS TELA

TALLER: Avenida de Alcoy, 38 – Tels: 570378 y 571262
PARTICULAR: Capitán Cendra, 14 y 7 – P E G O

INSECTICIDAS

CARMELO PASTOR



||
TECNICO AGRICOLA
||

C. Fray Francisco Peris, 15
Teléfono 57 12 00
P E G O

POMPAS FUNEBRES

José

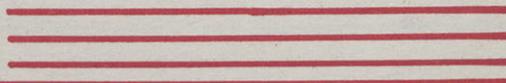


Oltra Sendra

SERVICIO COCHE Gabriel Miró, 3

Tels. 57 06 54 y 57 07 58

CRISTALERIA, CORTINAJES Y RIELES

R O N D A 

*Extenso surtido en Cubre Camas
y Mantelería.*

Edificio Victoria
Teléfono 570093
Calle del Mar ó San Carlos

TODO
EN
MÚSICA

ACUSTICAS

R O N D A

discos y cassettes

Pla de la Font, 36
Tel. 570758
PEGO

BAR

RESTAURANTE

MORENO

Especialidades variadas y

Paellas por encargo

PLAYA RIUET

Droguería y Perfumería
CENTRAL

José Sendra Orihuel

Major, 16

Tel. 57 01 60

Salón de Belleza PEPITA

PEGO

SABATERIA

XIQUETS

Santo Domingo, 4

PEGO

COMERCIAL

SAQUERA, S. A.

Apartado, 29

PEGO (Alicante)

Cafeteria

Ovenida

Boleras - Billares Americanos

Avda. Valencia, 1 - Tel. 570126 - PEGO

Transportes

Ortolá-Sendra

PEGO: San Buenaventura, 17 - Tel. 57 10 27

VALENCIA: Cuenca, 99 - Tel. 377 14 72

FARMACIA



ENCARNACION GARRIDO AZPIROZ

José Antonio, 4

Teléfono: 57 00 23

PEGO

Librería i Papereria

**Josep Vicent
Server i Peiro**

Plaça Poeta Llorente.6-PEGO (Alacant)



BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA

242 Oficinas en las provincias de:

**ALICANTE, BALEARES, BARCELONA, CASTELLON, LERIDA
MADRID, MURCIA Y VALENCIA**

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Miembro del S.W.I.F.T. (Society for worldwide interbank financial telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internacionales, pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

Autorizado por el Banco de España con el núm. 12.982

Flores

JOSELEN

Pedro III el Grande, 1 Tel. 57 12 29

FABRICACION DE MALLORQUINAS Y PUERTAS

jurapá
S.I.

Avd. Alcoy, 59 - Teléfono 57 06 16
PEGO

HELADOS

La Jijonca

Bautizos - Bodas - Comuniones

Pla de la Font, 17
Tel. 57 05 29 PEGO

DIGO - BOR

SINO

San Carlos, 18
Tel: 57 05 09

Hogar del Camarada

DANIEL NAYA

Especialidad en
tapas de cocina
y
degustación de café

Pl. Pais Valenciá, 5 Tel. 57 00 54 PEGO

LAVADOS Y ENGRASES
ALTA PRESION

alemany

Avda. Fontilles, 9 - Tel. 57 08 55 - PEGO

CAFETERIA

IBALDOMIERO

Esmerado servicio
Gran surtido en tapas

Felipinas, 3 Tel. 57 04 24
PEGO

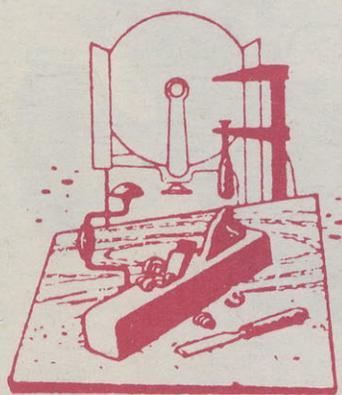
**ULTRAMARINOS
COMESTIBLES**

Ntra. Sra. Perpetuo Socorro

Pepita Siscar

Ecce-Homo, 17 - Tel. 57 08 32 - PEGO

CARPINTERIA MECANICA CASILDOS



GABRIEL MIRO, S/N.

TELEFONO: 570565

PEGO



CARRETERA DE DENIA S/N.

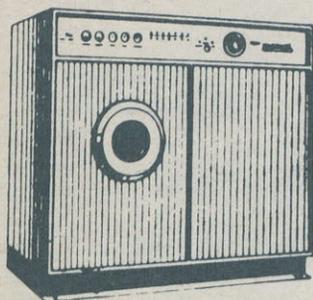
TELEFONO 57 10 14

PEGO (Alicante)



TINTORERIA

CONCHITA



Les desea Felices
Fiestas Patronales

C/. S. Fco. Javier, 12
Teléf. 570560
P E G O

FUSTPAL

ENVASES DE MADERA Y PALETS

Carretera de Denia, 41
Teléfono: 57 07 05
P E G O (Alicante)

MOTOCULTORES
Pasquali



**SERIE TRACTORES
ARTICULADOS**

CARLOS SISCAR SASTRE



TALLERES DE:
MOTOCULTORES Y MAQUINARIA
AGRICOLA

Avda. Valencia, 22
Tel: 57 10 00 PEGO (Alicante)

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE ALICANTE



al servicio de Alicante y su Provincia

**La Caixa d'estalvis de la Provincia
i per a la Provincia.**



CAJA DE AHORROS
CONFEDERADA

Oficina en PEGO

Ecce - Homo, 9 - Teléfonos 570211 y 570299

El Conserje
de la
Sociedad de Cazadores

Les desea Felices Fiestas

Teléfono 57 10 10

PEGO

FORN Y PANADERIA

MANCANERA

ESPECIALITAT EN ROSQUILLETES



Mestre Blasco, 6

Tel. 57 10 13

PEGO

Motos



Pastor

Motos todas marcas
Trucajes

*Desea a toda su Clientela
felices fiestas*

Carmel Giner, 11

PEGO

Rutast

DROGUERIA

Y PERFUMERIA

San Carlos, 16 y 18 Tel. 57 10 52
Edificio Victoria

PEGO

¡AHORA!! EN PEGO

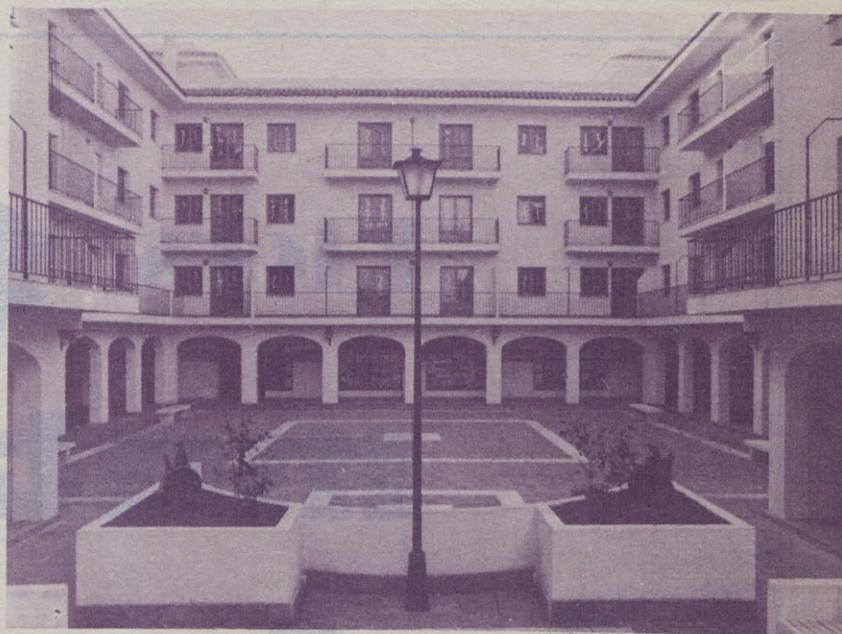
(ALICANTE)



Oproveche la ocasión de comprar una vivienda MODERNA, CONFORTABLE y a PRECIO DE COSTO, con facilidades de pago a ocho años.



VISITE EL PISO PILOTO



y podrá comprobar que por 2.000.000 de ptas. puede adquirir una vivienda con todo el confort de un edificio moderno, con comercio, zona de esparcimiento y garage propio.

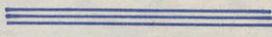
OFICINA DE INFORMACION: C/. San Carlos, 16 y 18 (PEGU)

Teléfono (965) 57 06 75

De 10'30 a 13'30 horas.

frankfurt - bar

* BERLIN *

Hamburguesería 

- *Gran variedad de tapas*
- *Se admiten encargos*

San Agustín, 2 - Teléfono 57 03 01 - P E G O

Flors



mati



- CORONAS
- FLORES
- PLANTAS
- ARREGLOS FLORALES

Plaza " ELS PORXINS"
Teléfono 57 01 78

P E G O

Especialidad en:
RAMOS NOVIA Y ALTARES



SOCIEDAD
DE
CAZADORES
PEGO

Les desea

Felices Fiestas Patronales

RELAJESE TONIFIQUESE

La sauna actua sobre los sistemas cardiovascular, respiratorio, nervioso, dermico y glandular de nuestro organismo a los que proporciona una acusada limpieza y tonificación que elimina las tensiones y efectos nocivos originados por la vida moderna.

Recuerde....

"La sauna es un manantial de salud"



C/. ARGENTINA, 7
TEL. 571154
PEGO (ALICANTE)

Falgás, s.a.

TRICOTS

SALUDA

A LA VILLA DE PEGO

Y LES DESEA FELICES

FIESTAS PATRONALES

Maestro Berenguer, 23
Tel. 570629
Apartado, 24
P E G O (Alicante)

Decorador
Tallista

PASTOR

Domicilio
Pedro Sala, 23
Cervantes, 10

Taller:
Ctra. Denia km.1
Tel. 57 01 01

P E G O (Alicante)

ANTONIO SAMPER PEIRO

ANTONIO SAMPER PEIRO

Plaza Mercat, 7
Tel. 57 09 58

P E G O
(Alicante)

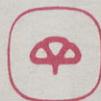
Domingo Garcia

Capataz Agrícola

PESTICIDA Y PULVERIZACIONES

C/. SAN JAIME, 18 - bajo
Teléfono 57 09 81

PEGO
(Alicante)



MAPFRE

GRUPO ASEGURADOR

DELEGACION

A. Vidal Folques

San Rafael, 36

PEGO (A) - Tel. 57 04 00

José Vicens Sastre

DISTRIBUIDOR
de PIENSOS HENS, S. A.

C. San Carlos, 28
Tel. 570264

PEGO

TALLERES Y DEPORTES
MICA

S. Miguel, 27

Teléfono 57 08 22

PEGO

TUBOS
SAGAÑES 
TRANSPORTES

Fernando Sendra Cardona

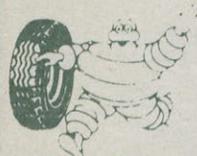
MAR, 78 - Tel. 570326 - PEGO

Calzados

Quintana

VICENTE DOMENECH SASTRE

REPARACION DE CAMARAS
Y CUBIERTAS
SERVICIO



MICHELIN

Avda. Valencia, 22
Teléfono 57 00 63

Bar Pego

BAUTISTA PELLICER

Plaza Mercado, 11
Teléfono 570066
PEGO



Perfumeria

RAYA

CALZADOS Y ARTICULOS DE PIEL
PUNT ZERO

Tel. 57 13 13 PEGO

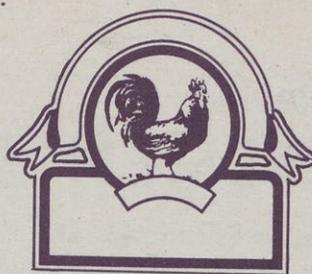
Comestibles

Encarna Nadal

Nueva, 2 - Tel. 57 11 67

PEGO

VALGA



VALENCIANA DE GANADERIA, S. A.

MATADERO INDUSTRIAL DE AVES

PEGO (ALICANTE)

C/ Carolina Sala, s/n.

Tel. 57 05 11 - 57 11 19

DELEGACIONES

ALBACETE — Dr. Ferrán, 6 - Tel 22 56 62 y 22 56 66

VALENCIA — Pianista Amparo Iturbi, 14 - Tel. 77 60 09

ALICANTE — FRANCISCO MONTERO PEREZ, 25 Tel. 246558

PIENSOS -

NANTA

fabricados por

COPIVA

Autopista A - 7 (Valencia-Puzol) Salida Almacera
Carretera EL MACHISTRE - MELIANA (Valencia)

TEL. 96 - 1591500

Alimentación

CLEMENTE

Desea felicidades en las
Fiestas Patronales

Pedro Sala, 25
Teléfono 570320

PEGO (Alicante)

CONSTRUCCIONES

BALLSA

P. Fernando Ferrando, 30
P E G O

Diego Garrigós Pina



DISTRIBUIDOR DE:
BOLLERIA Y REPOSTERIA

ESPECIALIDAD EN
EMPANADILLAS

C. Camilo Perez, 3
Tel. 570091

PELUQUERIA CABALLEROS

ROUJER



C/ San Agustín, 37

TALLER DE CERRAJERIA

CARPINTERIA METALICA Y ALUMINIO

Jaime Dominguis

Camino Carrascal, s/n.
Tels. 571117 - 571247
P E G O

AUTOELECTRICIDAD

Puig Cerver



Nº. 464

Jaume I, 70 - Tel. 570718



PASTISSERIA SERVER

Poeta Llorente, 6 Tel. 570359
P E G O (Alicante)

Francisco Miralles

PERSIANAS - CORTINAS
PLASTICOS - DECORACION

C. Jaume I, 86 - Tel. 571256 P E G O



ESTAMOS EN FIESTASSS

Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

"la Cajjja"

Pelaezuelo

Juan Nadal Segura



**ULTRAMARINOS
SALAZONES**

Mayor, 20 Tel. 57 05 61

GREIX

San Fco. Javier, 20
Tel. 57 14 09

PEGO

INSTALACIONES ELÉCTRICAS

Electricidad ROVIRA

FERNANDO ROVIRA ORTOLA

San Buenaventura, 19
Teléfono 57 09 22

PEGO (Alicante)

Carpinteria

Mengual

Avda. Valencia, 20

Teléfonos: Taller, 57 12 02
Particular, 57 07 72

PEGO

Cafeteria

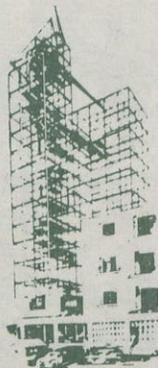
PEPE



su cafeteria

San Antonio de Padua, 1 Tel. 57 11 98

GRANDES CONSTRUCCIONES Y
VENTA DE PISOS



Antonio

López

RAMON Y CAJAL **Ruiz**

LINEA DE AUTOBUSES

LA AMISTAD

Servicios Regulares	Pego - Oliva - Gandia
Servicios Discrecionales	Fuente Encarroz - Gandia
	Piles - Gandia
	Pego - Patró
	Pego - Vall de Ebo

Administración: Paz, 19 - Tel. 57 03 16 PEGO

TOT NOU es novetat

M. Esteve, 11

PEGO



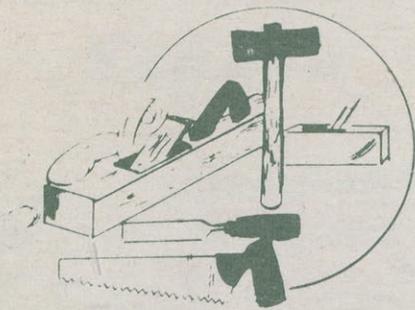
seat

**SERVICIO OFICIAL
TALLERES AVENIDA**

Avda de Alcoy, 3

Tel. 570226

PEGO



CARPINTERIA
AVENIDA

CARPINTERIA EN GENERAL

C/. Alicante, 16

Teléf. 57 00 97

P E G O



Auto Gata, S.L.

CARRETERA MURCIA-VALENCIA, KM. 164 - T.L.S. 756250 756469

GATA DE GORGOS
(ALICANTE)

AGENCIA Y SERVICIO OFICIAL:

CITROËN

talleres **VIBER**

VICENTE ANDRES SEGUI

REPARACION DE AUTOMOVILES
SERVICIO OFICIAL CITROEN

Avda. de Alcoy, 69
Tels. taller 57 05 84
part. 57 08 64

P E G O

ELECTRODOMESTICOS

VIDAL

INSTALACIONES Y REPARACIONES
ELECTRICAS

Autorizado con el n° 670

PIDA PRESUPUESTO

Distribuidor de T.V. Color y video:

THOMSON

Para no equivocarse

TIMSHEL

FRIGORIFICOS - LAMPARAS Y
TODA CLASE DE MATERIAL ELECTRICO

Servicio Técnico

FILIPINAS, 2 TEL. 57 03 32 - P E G O

SUPERSERVICIO

ALDI

el estilo diferente y
los precios más bajos



SAN CARLOS, 16 y 18 TEL. 57 05 24 P E G O



COLLECTIU DE DISSENY

PLYMAG

el magnesio eficaz



MAGNESIO (Mg) 40 %
HIERRO (Fe) 10 %



PLYMAG, S.L.

Productos para la agricultura

RIQUEZAS
GARANTIZADAS

Apartado, 58 Tel. (965) 57 09 92 · PEGO (Alicante)

Chocolatería
Cafetería



ELS Carrejons

Gran surtido y variación
Pastas y helados
¡VISITENOS!

Ramón y Cajal, 5
Teléfono 571265
PEGO



Lloréns's



fusteria

Ctra. Denia, 24 Tel. 570951
PEGO (Alicante)

ELECTRICIDAD

DEL AUTOMOVIL
INDUSTRIAL
MOTORES ELECTRICOS

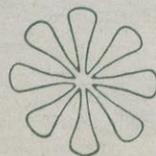
**José
Peris
Esteve**

Taller: Avda. de Alcoy, 80 - Tel. 570551
Particular: San Lorenzo, 5, 1. - Tel. 570361
PEGO (Alicante)

CAFETERIA

Faraig

Servicio de Bodas
y Comuniones



Alicante, 1
Tel. 571201

PEGO
(Alicante)



Carniceria

Especialidad en embutidos

**Salvador
Frau**

San José, 20

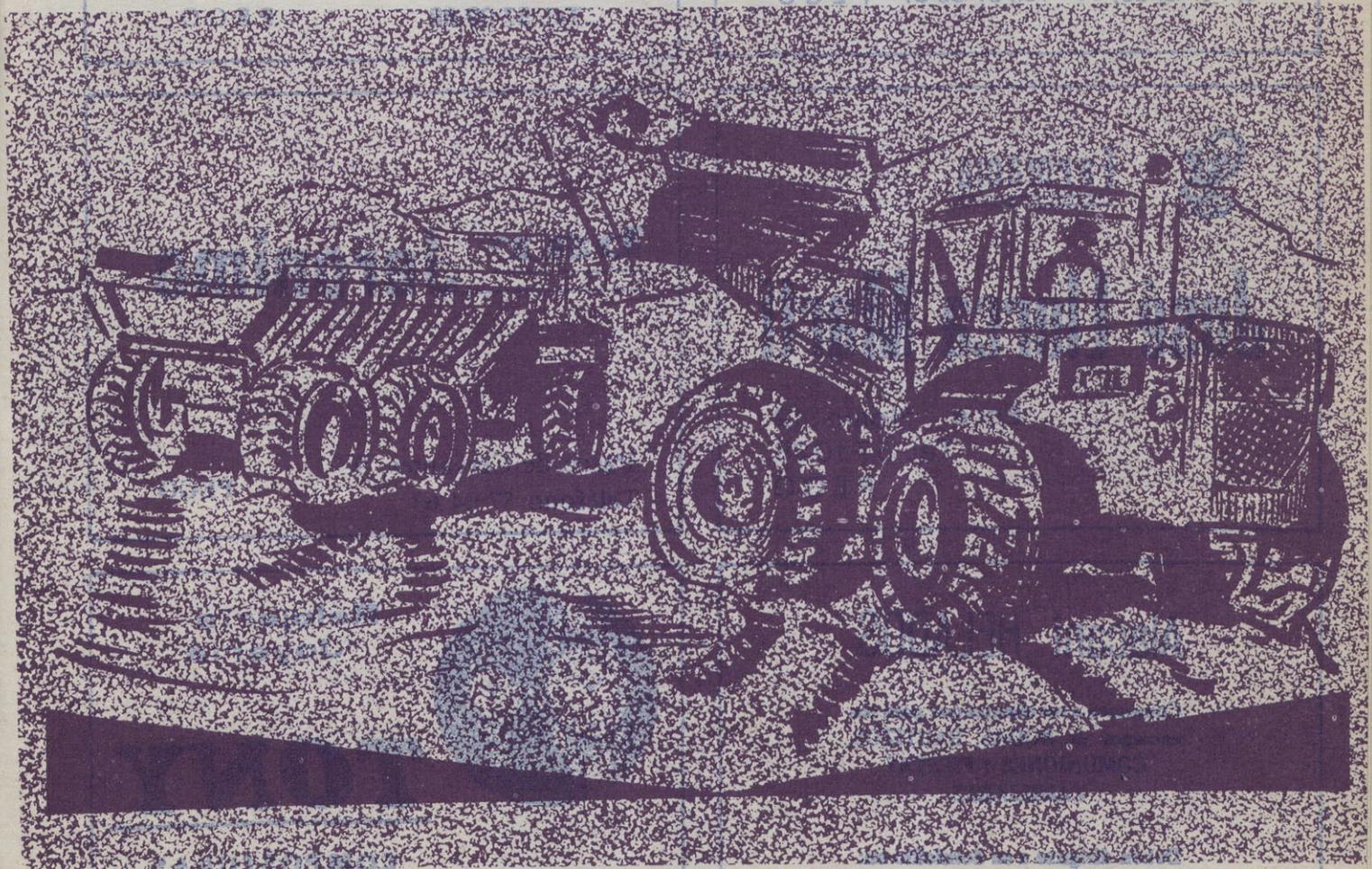
Tel. 571062

PEGO

**Transportes
y Nivelaciones**

Vicente Morera Ferrer

• GAÑA •



GARANTIZADAS

Fray Humilde Soria, 5
Tel. 285 10 56
OLIVA

Mayol, 21
Tel. 27 08 27
PEGO

Tel. 87 04 28
Tel. 87 02 88

San Roque, 24
Kiosco Corvantes

Roger de Lauria, 60
PLAYA DE OLIVA

Antonio Marcos

CARPINTERIA MECANICA

M. Esteve, 3 Tel. 570170 PEGO

TALLER MECANICO

Jesús Rocher Puig

Motocultores: AGRIA e IMPAL

S. Rafael, 16 Tel. 57 03 27

PEGO

Panaderia y Bolleria

RAFAEL

CLOQUELL

S. Fernando, 41 - Tel. 57 03 57 PEGO

Vicente Pastor

Chapisteria y pintura
del automóvil
Trabajos rápidos y garantizados

C/. Adsubia, 6
Tel. 57 09 68

PEGO



Farmacia

José Llorca Martí

Ecce Homo, 12
Tel. 57 10 28
PEGO

bar Jeronimo

Paseo de Cervantes, 9
Teléfono 57 04 63

PEGO

Alacant HELADOS

Comunica a sus clientes que para sus
encargos de BODAS, BAUTIZOS,
COMUNIONES Y FIESTAS
FAMILIARES

Deben dirigirse a su domicilio en:
San Roque, 24 Tel. 57 04 28
Kiosco Cervantes Tel. 57 02 68

PEGO



Relojeria
Joyeria

TONY

Mayor. 21
Tel. 57 08 57
PEGO

COMPOSTURAS
GARANTIZADAS

Apoyamos nuestra tierra.



El futuro se labra en el campo.

En la Caja Rural Bonanza del Mediterráneo creemos en los hombres, en su trabajo y su esfuerzo.

Apoyando a estos hombres, a este esfuerzo y a este trabajo, apoyamos a nuestra tierra.

Para cosechar más y

mejores frutos, para sacar un mayor y mejor rendimiento a la cosecha, la Caja Rural Bonanza del Mediterráneo pone todo su interés en el esfuerzo.

Más de 40 oficinas cerca de nuestros campos, de nuestros pueblos y de nuestras gentes, así como una atención de vecino a vecino, nos han

convertido en la primera Caja Rural Comarcal Interprovincial Española, en recursos totales.

**CAJA RURAL
BONANZA**

del **MEDITERRANEO**

La tierra es nuestro campo.

TITOS

VISTE A TODOS
PEQUEÑOS Y MAYORES
TITOS VISTE EL HOGAR

San Fco. Javier, 7
Tel. 571228

Realice sus compras en
AUTOSERVICIO



FEMENIA

CALIDAD Y ECONOMIA

Pl. May. Cendra, 4 Tel. 57 01 68

PEGO

HIJOS DE:

Fernando Mateu

ALMACEN DE COLONIALES
TUESTE DIARIO DE CAFES



Mar, 28 - Tels: 57 00 58

PEGO

ALUMINIOS

Vicente Sastre

TALLERES DE :

CERRAJERIA

CARPINTERIA METALICA

S. Luis, 51 y 52
Tel. 57 03 60

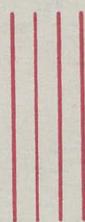
PEGO

Cristalería

P A S

**Instalaciones Comerciales
e Industriales**

**Acrilamiento de Obras
Lunas y Espejos**



Teléfono 75 02 78 - VERGEL

Teléfono 57 11 11 - P E G O

**DEGUSTE LA
EXQUISITA GASEOSA**

KONGA®

**7 SABORES
DISTINTOS**

Gaseosa Naranja - Limón - Cola - Soda - Tónica y Manzana

**SABOREE EL
AGUA
B E B A**

Agua de manantial

**PRODUCTOS EMBOTELLADOS
PARA Vd. POR CARBONICAS
L E V A N T I N A S**

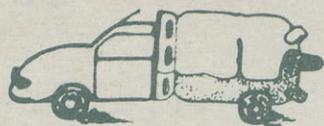
PEÑARAL®

CARRETERA DE PEGO - OLIVA - Km. 6

TEL. 57 07 51 - P E G O.

SALVADOR ESCRIVA SASTRE

DISTRIBUIDOR DE BUTANO



Les dessea Felices Fiestas

Filipinas, 14

Tel. 57 07 15

PEGO

Tintoreria DIEGO

Servicio Rápido

Y ahora con su nueva tarjeta al cliente.

Compruebe su efectividad

Calle Mar, 24

Teléfono 57 03 70

PEGO

Relojeria

José Ferrer



Reparaciones garantizadas de todo tipo
de relojes y marcas.

Calle Filipinas, 2

PEGO

SPORT



LA CASA

PRENDAS Y ARTICULOS DEPORTIVOS
PARA:

Pesca, Tenis, Ping-Pong, Baloncesto, Futbol,
Ciclismo, Natación, Pesca submarina,
Gimnasia, Espeología, Montaña, Frontón
y demas deportes.

Trofeos, Medallas para todas las especia-
lidades.

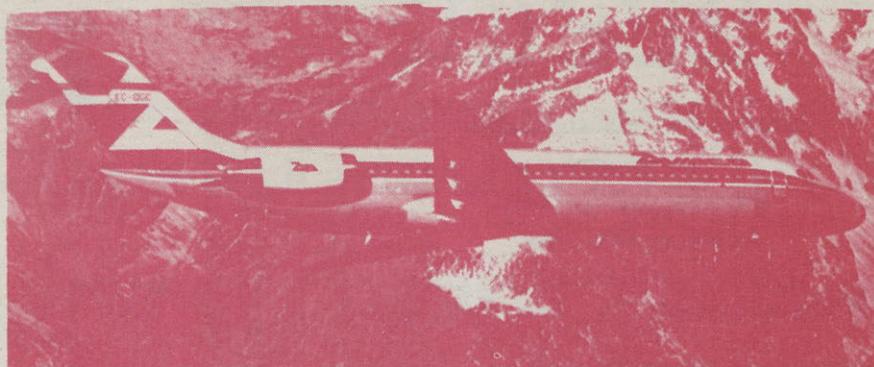
RAMON Y CAJAL, 10
(Carrerons de la plaça)

TEL 571303

PEGO

Especiales • Especiales • Especiales

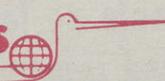
TARIFA DIANA



Ida y vuelta en avión más una noche de hotel


ARTHEMIS, S.A.

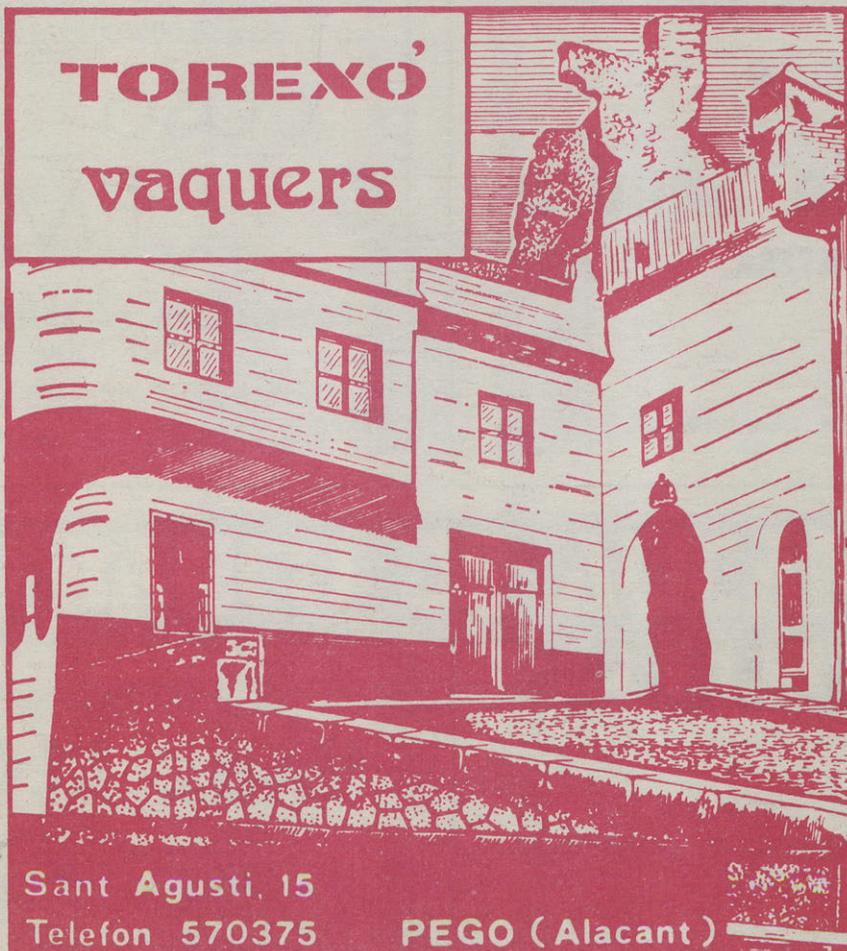
Agencia de Viajes A.T. 424
Avda, Generalísimo, 62 – Tl.781115 – DENIA

Viajes 
ARTHEMIS, S.A.

G.A.T. 424

JOSE CAMPS DURBA
Delegado personal Viajes Artemis, S. A. en Pego
Sta. Teresa, 18 - Tls. Part.570899-Ofc.570125
P E G O

TOREXO' vaquers



Sant Agusti, 15
Telefon 570375

PEGO (Alacant)

TALLER CESAR

Reparación de automóviles
en general
Especialidad Citroën
Venta de vehículos

Avda. Alcoy, 46 Tel. 57 06 71

bar ZORRILLA

Especialidad en café
tapas selectas
y mariscos

MAYOR, 2 Jaume I, 18
Teléfono 57 00 55

Carlos Ribera Ribera Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Domicilio: En Pego (Alicante)
Calle Mayor, 16-2º-5ª
Teléfono 570461

FERRETERIA
BATERIAS DE COCINA
Y ARTICULOS DE REGALO

JOSE ALEMANY GARCIA

Capitán Cendra, 2
Tel. 57 10 63 P E G O

Carnicería

Joaquin Sendra "FRONTERA"

S. Agustín, 48 - Tel. 57 03 69 P E G O

CASA EMILIA

Especialidad en calzado fino

Plaza Mgo. Cendra, 11
PEGO (Alicante)

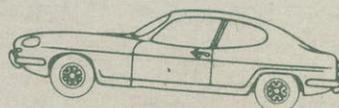
CALIÚS

CARPINTERIA METALICA
HIERRO Y ALUMINIO

Ctra. Denia, 24 Tel. 571392 P E G O

PLANCHA Y PINTURA DEL AUTOMOVIL

Hnos. LLORET



Avda. Alcoy, 42 Tel. 571070

CREDI COMPRA

ES UNA NUEVA MODALIDAD DE
CREDITO, RAPIDA, COMODA, SENCILLA...

Si Vd. desea adquirir muebles y electrodomésticos, hacer su hogar más cómodo y confortable o completar su ajuar de casa, ahora puede conseguirlo.

El BANCO DE ALICANTE le ofrece esta nueva modalidad de crédito, creada a su medida, para sus compras de electrodomésticos, muebles y decoración, menaje hogar, cocinas y baños, aire acondicionado, sonido hogar...

CREDI-COMPRA ES RAPIDO

Vd. solicita la cantidad que precisa y el BANCO DE ALICANTE le tramita con urgencia su petición.

Con CREDI-COMPRA, Vd. puede conseguir desde 50.000 hasta 400.000 pesetas. Y pagar hasta en tres años.

CREDI-COMPRA ES COMODO

Con CREDI-COMPRA, las amortizaciones son cuotas mensuales, siempre iguales.

Se puede elegir entre 12, 18, 24, 30 ó 36 mensualidades.

CREDI-COMPRA ES SENCILLO

Unicamente se necesita acompañar a la solicitud una factura proforma de lo que Vd. desea comprar.

Si Vd. domicilia su nómina en el BANCO DE ALICANTE, le será más fácil realizar los pagos mensuales.

Pida información
en cualquier oficina del
Banco de Alicante
y en los establecimientos
con este distintivo:



Si Vd. necesita un crédito para el desarrollo de su profesión o por otros motivos, boda, coche, vacaciones, le rogamos nos consulte.

A.B.E. número 13.677/1



BANCO DE ALICANTE

Avda. Jaime I, 16

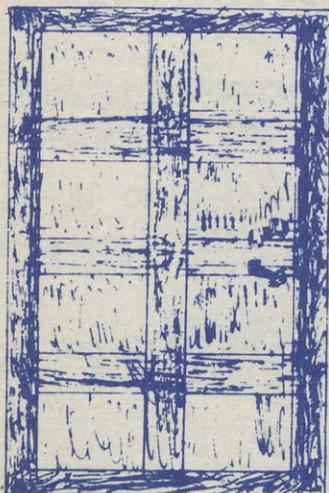
Teléfono 57 06 11

P E G O

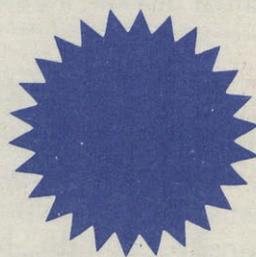
VENTA Y COLOCACION DE CARPINTERIA

DECORACION Y DISTRIBUIDOR DE:

**PUERTAS
CUESTA**

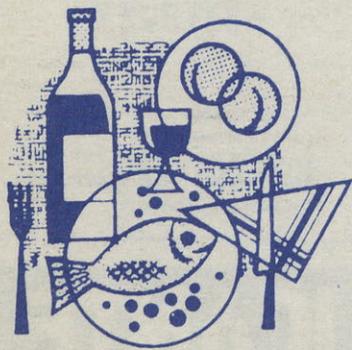


**R
A
M
O
N**



C/ Ramón y Cajal, 13 Tel. 57 10 06

*cafeteria
bar*



**PLÁ DE
LA FONT**

¡Nueva dirección!

* Especialidad en aperitivos

Plá de la Font, 26
Tel. 57 09 11
PEGO

• FERRETERIA

• PINTURAS INDUSTRIALES

LA CLAU

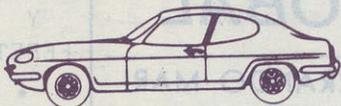
9 d'Octubre, 23
(Antes García Morato)

Tel. (96) 286 54 06

Vicens y Todolí, S. L.

SIKKENS

• pinturas para profesionales



Talleres BLANJOCAR

• Chapisteria y Pintura
del automovil

• Trabajos rápidos y garantizados

C/ Alicante, 14

Tel. 571100

PELUQUERIA DE SEÑORAS
Mari Carmen

Purísima, 8
Tlf. 571225
PEGO

Arenas **FORNA**
S. L.

Cantera de gravas y arenas

Avda. de Alcoy, 8 Tel. 57 04 30

cinema

VICTORIA

LOCAL CLIMATIZADO

AMBIENTE AGRADABLE

SELECCION DE PROGRAMAS

PEGO - Tel. 57 13 31

**HIJO DE
MARIA MARI**
SELECCION DE NOVEDADES

PAQUETERIA - MERCERIA - REGALOS

CONFECCIONES BEBE

HILATURAS Y LANAS PARA LABORES

Mayor, 16 Tel. 57 03 18
PEGO

FUNERARIO

**San
CRISTOBAL**

JOAQUIN FERRANDO MARI

AVISOS:

Teléf. 570162 Antonio
570318 Maria
570581 Joaquín
571060 Matilde

POMPAS
FUNEBRES
•
ARCAS
Y
FERETROS
•
CORONAS
Y
FLORES
•
TRASLADOS

ALMACEN: Sn. Cristóbal 16- PEGO

Muebles

alny

Fábrica y Exposición

Carlos Alemany Moll

AVDA. ALCOY. 55 - TELEFONO 57 08 56

**FERRETERIA
BOLUFER**

*Ofrece sus Servicios
al distinguido público
Su mayor variedad en artículos
de ferretería, baterías de cocina
y objetos de regalo.*

Mayor, 15 - Tel. 57 03 72 - PEGO

Mármoles SERVER

Elaboración de Mármoles
Granitos y Piedras naturales

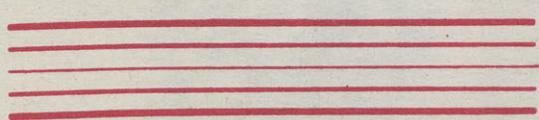
Carretera de Denia, 39

Tel. 57 04 68

PEGO

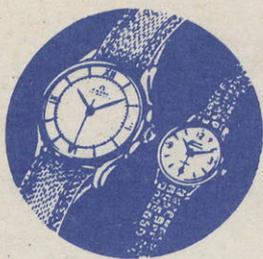
*Arrocerías Reunidas
de Pego, S. A.*

ESPECIALIDAD EN ARROCES BOMBA Y SUS DERIVADOS



Tels. 57 00 51 y 57 01 09 - C. Alicante, 5 - Apartado, 9 - Telegráfica: ARPESA

PEGO



RELOJERIA
Y
JOYERIA

Mascarell

OPTICA
DIPLOMADA

Jaume I, 10

Teléfono 57 05 71

PEGO

RESTAURANTE

LAS AGUAS

OLIVA-PEGO

Especialidad en paellas

conejo al ajillo

cordero a la brasa

Bodas y Comuniones



Arte Fotográfico

Gilabert

Pego

Peluquería

José

Riera



Permanentes, Tintes, Transparencia de
colores y colores fantasía

Cortes y Breishing
Servicio Posticaría

San Carlos, 16, 18, B. ☎ **PEGO**



**MAS CERCA DE VD.
Y MAS BARATO**

C/ SAN JUAN N°83

PEGO (Alicante)

Tel. 571127

SUMINISTROS



D.N.I. 21.021,525

LUBRICANTES: Grasas, Aceites, Hidráulicos, Aerosoles industriales
aditivos y Productos del Motor, etc.

EXTINTORES

SUPERMATIC; Aparato de funcionamiento ELECTRONICO que acciona
la válvula de un Aerosol de insecticida NO TOXICO
que auyenta y elimina toda clase de insectos vola-
dores.

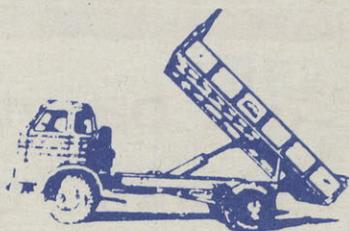
Camilo Perez Pastor 2 Tele.(965)570537

PEGO (Alicante)

HORMIGONES

CALETA, S. A.

HORMIGON
PREPARADO



PREFABRICACION
DE HORMIGON

C. N. - 332 km. 163

Teléfono 75 62 26
75 61 10

GATA DE GORGOS

Fontanería y Saneamientos



Ilansá

CUARTOS BAÑO COMPLETOS
GRIFERIAS
ARMARIOS ASEO
FREGADEROS ACERO INOXIDABLE
ESPEJOS, APLIQUES Y ACCESORIOS BAÑO
AZULEJOS Y PAVIMENTOS CERAMICOS

NUEVO ALMACEN Y EXPOSICION: CTRA. DENIA, 46
TELEFONO: 570405 PEGO ALICANTE

BANESTO

Un Banco de hoy
para un país en marcha

La Organización Bancaria más extensa de España



BANESTO

Más
de
1.300
Oficinas
repartidas
por
todo
el
país

**Oficinas en la
provincia:**

Alcoy - Alicante
Altea - Aspe - Be-
nidorm - Callosa
de Segura - Cre-
villente - Denia
Elche - Elda - Ji-
jona - Monóvar
Novelda-Orihue-
la - Pego - Roja-
les - Villajoyosa
Villena.

Los servicios del

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

llegan a todos los lugares del mundo

REPRESENTACIONES EN:

París - Londres - Bruselas - Ginebra - Frankfurt - Nueva
York - Buenos Aires - Bogotá - Caracas - Lima - Méjico
Montreal - Panamá - San Juan de Puerto Rico - Santiago
de Chile - Santo Domingo - Sao Paulo - Manila.

(Autorizado por el Banco de España. N.º 6142)

Salvador Bañuls Pastor
Pescadería "MARI"



Maestro Blasco, 3
Teléfono 571130
PEGO (ALICANTE)

«Panadería del de Ebo»

Especialidad en cocas de tomate y cebolla
Cocas bobas y ensaimadas
Servicio rápido

Ctra. de Denia, 22
Teléfono 570028
PEGO (Alicante)

Patro Ibiza

Tienda de Ultramarinos
surtido en general al
servicio del público

Calle Mar, 44 PEGO (Alicante)
Teléfono 570214

José Aguilar

**Objetos de metal de artesanía
Instalación y montaje de
fontanería**

VALLET, 7 PEGO (Alicante)

Bar PUR

*Vicente Pérez Ortolá
Guillermo Ramiro Bañó*
Ofrecemos nuestra variación de Tapas

Teléfono 571003 PEGO (Alicante)

Vicente Ibiza Durba
VINOS Y LICORES

San Rafael 54 PEGO (Alicante)
Teléfono 570666

Angelita Cots González
PELUQUERIA

Desea Felices Fiestas Patronales

Mayor, 21 PEGO (Alicante)
Teléfono 571254

“SAORET”

Taller Carpintería Metálica

Ctra. Denia, 25

Teléfono 57 14 33

PEGO

AHORA EN SU BARRIO

Discount

TODOTODO

C/. SAN RAFAEL, 42 PEGO

**Donde
su dinero
cunde
como por
arte de
magia**



**Venga a conocer este funcional sistema de venta
y compruebe que: TODO es mas barato
TODO el año**

Hilario Seguí Palmer

Hace saber a su distinguida clientela que en esta casa estan los mejores articulos en ultramarinos y salazones tripas del pais y extranjero.

PAIS VALENCIA Tel. 57 04 19
PEGO

BAR - BODEGA

IBIZA

Especialitat en Vins i Licors

Carrer Sant Jaume, 30

Pasteleria



La Font y Cervantes

LES DESEA FELICES FIESTAS

Tels. 570270 y 570784 PEGO

Joaquina Pastor Miralles

VERDULERIA VEGETALES Y
FRUTAS

SAN JAIME, 1
PEGO (Alicante)

TALLERES

REIG

Servicio Oficial TALBOT

COMPRAVENTA DE AUTOMOVILES

Calle San Miguel, 109 Teléfono 57 02 66

JOAQUIN CARDONA

ELECTRICISTA

San Rafael, 22 Teléfono 570823 PEGO

Carrocería
Chapistería

FERNANDO

OLTRA

Avda. Alcoy, 63
Tel. 570802
PEGO (Alicante)

IMPRENTA — PAPELERIA

CUQUERELLA

LIBRERIA - OBJETOS ESCRITORIO

MAYOR, 11
Tel. 570119

PASEO CERVANTES
Tel. 571324

PUB L'ALTALL
PEGO

Al servei dels seus amics

BAR



TRINQUET



RAFAEL FRAU



C. San Miguel, 2 -Tel. 571388

Peña Motorística

"San José"

*Les desea Feliz Feria
y les
invita a la próxima
inauguración de su
Circuito de Cros*

**SALVADOR
GARCIA
COMPANY**

==== MATERIALES DE CONSTRUCCION ====

AZULEJOS, GRES Y SANEAMIENTO

Distribuidor de cementos "FORT" y "PEYLAND"

Exposición y venta en: C Mar 88 - P E G O - Teléfono 57 05 72

HORMIGONES

Segaria s. l.

HORMIGON PREPARADO

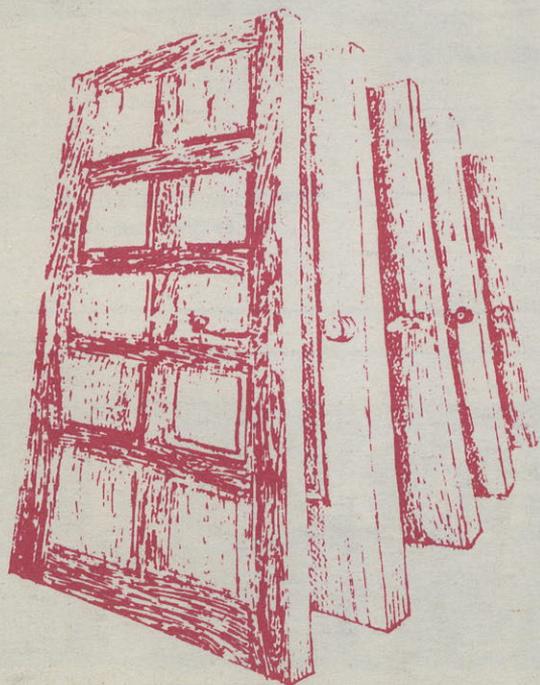


C. N. - 332 km. 174

Teléfono 75 01 62
75 02 10

V E R G E L

PUERTAS



CALETA

Ctra. Murcia - Alicante km. 163

Teléfono 75 61 50

GATA DE GORGOS

RECAUCHUTADOS
ARBONA

REPARACION Y VENTA DE
CUBIERTAS Y NEUMATICOS
GOOD - YEAR

Mtro. Berenguer (ctra. Sagra)
PEGO

**SISTEMA AUDIO-VISUAL
DE MECANOGRAFIA**

La técnica Audiovisual al servicio
de la Mecanografía

Cursos intensivos
Entrega de Diploma

Nuevos Cursos
2 de Julio - 15 de Septiembre

C/. Ramón y Cajal, 22
PEGO

Bar Den

San Miguel, 84
Teléfono 57 02 57
PEGO



JUPOBE

BAUTISTA PONS BERENGUER

CONTRATISTA DE OBRAS

ALMACEN Y OFICINAS:
SAN JUAN, 81
Teléfono 57 06 95
PEGO

VENTA DE PISOS



PARTICULAR:
SAN IGNACIO DE LOYOLA, 24
TELEFONO 285 18 84
OLIVA

ESTACION DE SERVICIO

CABRERA

LAVADO Y ENCERADO

DE COCHES

Avda. Valencia, 21 Tel. 57 04 14

BAYDAL

SERVICIO DE GASOLINA
GAS-OIL Y LUBRICANTES



BANCO DE BILBAO

*** restaurante
* pubarbarcoa**

CHARLY

Especialidad en carnes Brasa
y Paellas Mixtas

DISFRUTEN EL AMBIENTE
DE SU TERRAZA ENTRE
NARANJOS Y MUSICA.

Ctra, de la Costa de Denia
PLAYA SANTA ANA

panificadora
pegolina s.l.



(SIMBOLO DE CALIDAD Y SUPERACION)

AL SERVICIO DE SUS CLIENTES

Teléfono 57 03 58

PEGO(Alicante)

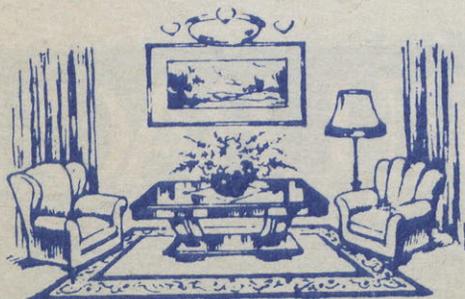
Muebles



ALEMANY

FABRICA:

CARRETERA DE PEGO AL MAR, Km. 1



EXPOSICION: PLA DE LA FONT, 17
TEL. 570933 - 570953 PEGO

EXPORTACION FRUTAS
ABONOS

HIJO DE

Carmelo Ortolá, S. L.

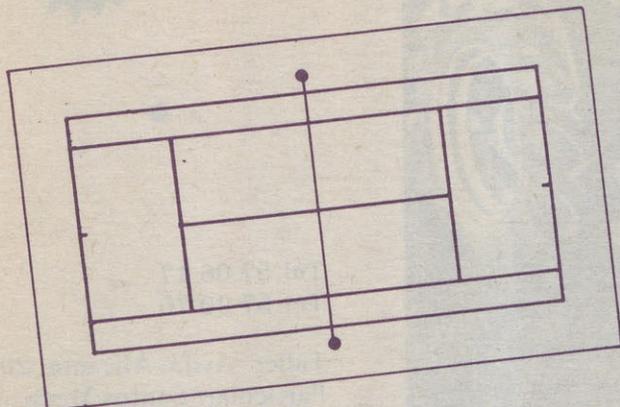
San Carlos, 34-36

Teléfonos: 57 01 11

57 01 99

PEGO

Emicco



Pista Tenis fondo color
rojo claro rayas blancas

Especialistas en Pistas Tenis de Tierra Batida

Capitán Cendra, 113 - **PEGO**

Teléfonos: Oficina 571320 - Particular 570188 - 570710 - 570545



EMPRESA

Manuel Ibiza Bañuls

CONSTRUCCIONES

Capitan Cendra, 113 - Tel. 57 13 20

PEGO



TALLERES



Tel. 57 06 17

Tel. 57 00 70

Taller: Avda. Alicante, 20

Particular: Santos Médicos, 2

PEGO (Alicante)

MAQUINARIA AGRICOLA Y JARDINERIA

Rafael Femenia

SERVICIO OFICIAL E B R O
(AGRICOLA)

COMEDORES Y DORMITORIOS

EN TODOS LOS ESTILOS

Muebles

VICENS

Distribuidor exclusivo de:

COLCHON-FLEX

Exposición:

P. Llorente, 4
Tel. 57 02 61

PEGO

Fábrica y Exposición:

Avda. Valencia, 16
Tel. 57 08 51

Electrodomésticas



Ramón y Cajal, 24
Maestre Vicéns, 8

PEGO
MIRAFLOR

Tel. 570102

LO CELEBRAMOS.

El Banco de Vizcaya
se suma a las fiestas de

Y se identifica con la alegría de todos, con
la misma entrega con que
día a día se identifica con sus problemas.

FIESTAS DE... PEGO ...

Estamos a su disposición en
nuestras nuevas oficinas
situadas en:

C. Poeta Llorente, 8



Banco de Vizcaya

ABE. 1314-2